UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97th Street
Edmonton 17, Alta, Canada
Phone: 422 - 5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата в Канаді — $5.00
Окреме число: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

19
СЕРПНЯ 1971
Число № 33
тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLIII VOL. XLIII
AUGUST 19, 1971

НАПРУЖЕННЯ МІЖ ЙОРДАНІЄЮ І СИРІЄЮ

Між двома арабськими державами Йорданією та Сирією дійшло несподівано до великого напруження. Сирія, обурена на йорданського короля Гусейна за те, що він зліквідував палестинських терористів, зірвала дипломатичні зв'язки з Йорданією й вислала на сирійсько-йорданський кордон своїх вояків з гарматими танками й літаками. Йорданія теж вислала свої війська, й скоро дійшло до перших боїв. Хто їх почав, невідомо. Невідомо теж, які втрати по обох боках.

Сирійське командування повідомило, що сирійські літаки знищили п'ять йорданських танків. Йорданське командування заперечило цю вістку. Але обидві держави підтягають на кордон щораз більші військові сили й погрожують війною.

В міжчасі представники Єгипту та Саудівської Арабії переговорюють з королем Гусейном та сирійським президентом ГафезАль Асадом, щоб запобіти війні. Йдеться про те, щоб король Гусейн дозволив палестинським терористам, яких він у себе зовсім зліквідував, перебувати на території Йорданії. Гусейн не годиться.

Палестинські терористи чинили з Йорданії напади на Ізраїль, а Ізраїль відтак бомбив йорданські оселі.

Переговори посередників утруднює факт, що Гусейн дав доручення розстріляти команданта палестинських терористів у Північній Йорданії Абу Іяда, якого справжнє ім'я було Валід Німер. Німера „розстріляв власноручно командант другої йорданської дивізії з особистого наказу короля Гусейна", каже комунікат з Дамаску.

З напруження між двома арабськими державами користає Ізраїль, бо як араби сваряться між собою, то не мають часу на порахунки з Ізраїлем.

Що ждало переможених

Чеський генерал Ян Шейна, який хотів не допустити секретаря комуністичної партії Чехо-Словаччини А. Дубчека до влади в 1968 р., а після приходу Дубчека до влади втік до Франції, опублікував тепер в одному французькому журналі пляни військ держав Варшавського договору відносно країн, які вони мали зайняти.

На випадок війни з Заходом. Війська держав Варшавського договору повинні були дійти протягом трьох днів до німецької ріки Рену. Звідти вояки мали вистрілювати ракети на Францію, Бельгію, Люксембург та Англію, щоб приготовити терен для вмаршу військ.

Після зайняття Західної Німеччини, совєтська поліція мала арештувати 10,000 німців, що їх списки вже були заздалегідь приготовані. З військом йшли окремі військові трибунали, які мали судити „воєнних злочинців" у Західній Европі. Штаб військ держав Варшавського договору мав теж списки десяток тисяч французів, які були стали „воєнними злочинцями", якщо б ті війська були зайняли Францію.

До реалізації згаданих плянів не дійшло. Але опублікованої ген. Шейною пляни показують, що ждало „визволених" мешканців Европи, якщо б їх були „визволяли" комуністичні війська.

БОРОТЬБА З ХРОБАКАМИ ПРОДОВЖУЄТЬСЯ

Сто літаків літає в Алберті, Саскачевані та Манітобі над полями з ріпаком та оприскує їх хемікаліями. Там кинулися хробаки, що з'їдають ріпак. Майже мільйон акрів ріпаку хробаки знищили в Саскачевані, 250,000 акрів в Алберті, 10,000 акрів — у Манітобі.

В Алберті найбільше знищені ріпакові поля в околиці Верміліону. Назагал язва хробаків знищає, й фармери підчисляють свої шкоди. Знищено на 20-100% збору. Матеріяльну шкоду обчислюють на 50-60 мільйонів долярів.

Федеральний міністер рільництва заявив, що федеральний уряд готов дати пошкодованим фармерам грошову допомогу.

Поширено здоровні послуги в Алберті

Албертський плян забезпечення здоров'я тепер значно поширено. Відтепер особи, які хочуть лікуватися в шпиталях поза провінцією, можуть користати з Албертського пляну, якщо такого лікування нема в Алберті. Забезпечення покриває шпитальні та лікарські оплати.

Перед виїздом на лікування поза провінцію треба дістати дозвіл з Албертського пляну забезпечення здоров'я.

Плян покриватиме теж шпитальні та лікарські оплати, якщо особа нагло захворіє поза провінцією й потребуватиме негайної лікарської допомоги.

ПАЦІЄНТ ПОМЕР...

Південно - африканський хірург д-р Х. Барнард 25 липня перещепив хворому пацієнтові Й. Гербертові серце й легені другого хворого, що раніш помер. Зразу здавалося, що організм прийняв чуже серце та легені, одначе, після 23-ох днів, Й. Герберт помер. Шпиталь не подав причини смерти.

Герберт жив досі найдовше з усіх пацієнтів, яким перещеплювано серце й легені.

МАСЛО ДОРОЖЧАЄ

Від 16 серпня масло подорожчало на три центи на фунтові, тобто із 65 на 63 центів. Одночасно подорожчає теж сир „чеддар" з 51 на 54 центи та порошковане пісне молоко з 24 на 26 центів.

Зміна господарської політики ЗДА

ЗМІНУ ВІДЧУЄ ТЕЖ І КАНАДСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО

Несподівано для всього світу американський президент Р. Ніксон проголосив девалюацію американського доляра та ряд законів, які матимуть великий вплив не лише на американське господарство, а й теж на господарську політику багатьох держав світу.

На основі міжнародної монетарної умови американський доляр досі мав устійнену вартість. Одна унція золота коштувала 35 американських долярів. Президент проголосив, що відтепер ЗДА не будуть платити за золото по 35 долярів. Американський доляр буде тепер мати таку вартість, яку йому дадуть на світових біржах, яка, певно, буде менша від дотеперішньої.

Кількарічна війна у В'єтнамі поважно надшербила американську скарбницю, що проявляється в ЗДА в постійному зрості цін та безробітті. Щоб тому зарадити, президент звернувся до всіх працедавців, робітників, купців та промисловців з домаганням: здержати всякі підвищки цін та заробітних платень на 90 днів. Після того, окрема господарська рада проголосить нові напрями.

Для збільшення продажу американських товарів, президент наклав 10% оплати на всі товари, які спроваджують до ЗДА з інших країн. Через це багато закордонних товарів будуть тепер дорожчі від американських, й американці будуть купувати свої власні товари.

У ЗДА продають чимало чужих автомобілів, які значно дешевші від американських. Президент звільнив фабрикантів автомобілів від 5% податку, що обнизить ціну американських автомобілів на бл. 200.00 дол. Вони зможуть конкурувати цінами з закордонними автомобілями.

Для тої самої цілі фабрики дістануть 10% знижку податку від грошових вкладів на будову та урядження фабрик.

Для поправи загального господарського положення всі платники податку дістануть знижку податку на 50.00 дол.

Дальші закони про поправу господарства та створення нових місць праці підготовляються й будуть восени подані Конгресові до затвердження.

Проголошені президентом Ніксоном розпорядження викликали прихильний відгук у ЗДА. Американська біржа відповіла звишкою цін на всі вартісні папери. Зате багато бірж світу були закриті і не купили ні продавали американських долярів та вартісних паперів, ждучи вияснення становища.

В дуже важкому положенні знайшлися американські й неамериканські туристи в Европі, які мали американські доляри або подорожні чеки на американські доляри, яких ніхто не хотів брати. Перед будинками „Амерікен Експрес" в різних містах Европи стояли довгі черги туристів, що ждали на виміну американських долярів на іншу валюту. В бюрах часто не ставало грошей, і працівники бюр мусіли йти до банків по чужу валюту.

Нові господарські розпорядження президента Ніксона відіб'ються й на канадському господарстві. Бл. 25% товарів, висиланих з Канади до ЗДА, підлягатиме 10% оподаткуванню. В минулому році Канада продала до ЗДА різних товарів та сирівців на загальну суму 10 мілярдів долярів. За перших шість місяців цього року експорт канадських товарів до ЗДА зріс на 335 мільйонів долярів, якби не було додаткового оподаткування, експорт був би в цьому році щ ебільший. А так деякі канадські товари, після оподаткування, будуть у ЗДА дорожчі від американських.

Канадський уряд висилає до Вашінґтону делеґацію, щоб вимагала від президента Ніксона звільнення канадських товарів від 10%-го податку. Президент дедви чи зможе це зробити, бо піде на уступки супроти Канади, тоді подібного привілею будуть домагатися інші держави.

Девалюація американського доляра вдарить по канадських експортах.

Якщо вартість американського доляра обнизиться, тоді багато американських товарів можна буде купити значно дешевше, як канадські, бо канадський доляр тепер дорівнює у вартості американському долярові.

Деякі канадські господарські фахівці побоюються, що нова американська господарська політика може спричинити зріст безробіття в Канаді через зменшення продажу товарів за кордон. Вони вже піддають думку, щоб Канада теж обнизила вартість доляра, щоб могти конкурувати з цінами за експортовані товарі з ЗДА.

І в Японії совєтські шпигуни

Заступник совєтського військового аташе в столиці Японія Токіо полковник Лев Д. Кононов конче хотів дістати пляни споруди для вистрілу ракетних бомб з американського бойового реактивного літака „Фантом". З тією ціллю зв'язався він з японським продавцем радієвого приладдя К. Кобаяші, який продавав свій товар американським воякам на американських військових базах у Японії. Кобаяші зібрав від американських вояків різні дані теж про інші речі, які цікавили Кононова й передав їх йому, за що дістав 8,280 дол.

Кобаяші передавав Кононову 20 інформацій.

У міжчасі японська поліція почала слідувати Кобаяші і в співпраці з американською протиразвідкою приготовила фальшиві матеріяли про пляни влаштування для вистрілу ракетних бомб, що найбільше цікавило Кононова. Ці пляни один американський вояк передав Кобаяші. Кобаяші передавав Кононовому плани в одному підміському ресторані поблизу Токіо. В час передачі ввійшла до ресторану поліція й арештувала Кононова та Кобаяші. При ньому знайдено пляни, передані вояком та апарат до засекречування письма, який відтак знайдено і в мешканні Кобаяші.

Кононова після переслухання звільнено, бо він показав дипломатичний пашпорт, а Кобаяші арештовано. Кононов виїхав другого дня до Москви, а японська преса принесла широкі звідомлення про шпигунську аферу.

Того самого тижня японська преса повідомила, що в будинку японської амбасади в Москві знайдено два заховані мікрофони, які туди поклала совєтська поліція для шпигування японців. Японське міністерство закордонних справ вислало двох фахівців, які мікрофони зняли. Але з того поставав дуже немилий розголос, що прикро відіб'ється на японсько-совєтських взаєминах.

Коротки вістки

- **Федеральний уряд** виплатив 3,103,000 дол. 15 індіянським та ескімоським товариствам на покриття коштів комунікації та транспорту.
- **У Британській Колюмбії** було кілька випадків хвороби, т.зв. сплячки серед коней. Уряд наказав щіплення всіх коней проти сплячки. Хвороба прийшла до Британської Колюмбії з південно-західної частини ЗДА, де від неї згинуло багато коней.
- **Провінційний уряд Манітоби** призначив трьох перекладачів для індіян, які мають помагати індіянам боронитися в судах перед різними обвинуваченнями.
- **Американська сенатська** комісія виявила, що американська розвідча агенція Сі-Ай-Ей має в Лаосі армію добровольців, яка начислює 30,000 вояків. Сі-Ай-Ей вживає їх до різних воєнних дій.
- **Американський секретар** державної оборони заповів, що він буде домагатися від конгресу ухвалення 80 мільярдів долярів на військові видатки в черговому буджетовому році, на 3 мілярди більше, як в теперішньому буджеті.
- **Американський уряд** для контролі харчів та ліків наказав знищити 6,300 тузенів ясць та 45,000 фунтів рибних консерв, а крім того, вбити 88,000 курей, бо все те було затруєне хемічними отруями.
- **Французи зірвали** на Тихому океані водневу бомбу силою одного мільйона тонн динаміту, найбільшу з усіх досі зірваних.
- **Індійський прем'єр** Індіра Ґанді та федеральні міністри зменшили добровільно свої платні на 10%. Індійські федеральні міністри дістають 300.00 дол. місячно.
- **У Західній Німеччині** розбився 139 реактивний бойовий літак „Старфайтер" американської продукції. Німці користуються американськими літаками вже 10 років.
- **У Лондоні, Англія**, терористи підклали бомбу під станицю набору вояків до англійської армії. Бомбу підклали члени організації „Сердитої бриґади", яка хоче змінити суспільний устрій насильством.
- **Після злиних дощів** у Західному Пакістані вода залила 350 сіл, підмиваючи хати. Тисячі людей залишилися без даху над головою.
- **В совєтському місті** Іркутську розбився совєтський літак з 100 пасажирами, що всі згинули. 31 грудня м.р. розбився літак на летовищі в Ленінграді, забиваючи 99 осіб.
- **У совєтській республіці** Азербайджані град нищить засіви. Цього року проти граду вживають гамат. Скоро радар виявить градову хмару, вояки стріляють у хмару з гармат і, як пишуть совєтські газети, хмару розбивають.
- **Франція вже має** далеконосні ракетові бомби, що можуть летіти на віддаль 1,800 миль.
- **25.5 мільйонів американців** — білих, муринів, індіян та інших, — що не живуть на фармах, річно заробляють менше як 3,968 дол. на родину, тобто живуть нижче найнижчого рівня життя в ЗДА.
- **Туреччина визнала комуністичний** Китай і зірвала дипломатичні зв'язки із китайським урядом на Тайвані (Формоза).
- **Австралійський уряд** заповів, що до кінця цього року забере з В'єтнаму своїх 6,000 вояків, що ще залишилися там.
- **Протягом року, що закінчився** 31 березня 1971 р., Японія дістала замовлення на будову 602 різних суден, загальної посмности 16,670,000 тонн.
- **В Західній Німеччині** вилетів з рейок поспішний поїзд, що їхав з Швайцарії до Німеччини, й перевернувся. 20 осіб було вбитих, а 50 поранених.
- **СССР випустив 433-го** автоматичного сателіта в міжпляннетні простори для наукових дослідів.

НАЙБІЛЬША ЛЕТУНСЬКА КАТАСТРОФА сталася в Японії, де пасажирський літак зударився з військовим реактивним літаком. У катастрофі згинула 161 особа. На світлині — місце катастрофи.

КОМАНДАНТ МІЖПЛЯНЕТНОГО СУДНА "АПОЛЛО-15" Д. Скотт оглядає в централі міжпляннетних польотів камінь, привезений ним з Місяця. Вік каменя оцінюють на 4.7 мільярдів років.

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

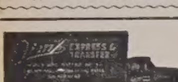
Направа авт і троків — Перевірка моторів
Продаж високоякісної газоліни та оливи до авт.

Artic Service Station Ltd.

12608 Fort Road Edmonton, Alta. Ph. 476-2212

Власник і керівник: Маріян Страшок

JACK STRONG PHARMACY
& CAMERA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі



МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактов — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669.

Вибори в Саскачевані

(закінчення з 7 стор.)

мова західної півкулі.

„Французька мова нам не придається", твердить жителі прерій. Було би помилкою недоцінювати глибину цього почуття; голоси за НДП не конче є голосами за соціялізм, а часто це голоси протесту проти „французького" уряду в Оттаві.

Поміж молодими виборцями поширене розчарування нашим суспільством. Знову, можливо, старші іміґранти з Европи пізнають цю недугу, яка так легко може розвинутися в серйозну хворобу. Саме таке нетерпіння до реґулярних, але банальних процесів демократії, до повільних але вкінці успішних реформ супроти пустих обіцянок швидкої, революційної зміни привело до влади Муссоліні і Гітлера і довело до другої світової війни. Небезпека тих голосів протесту полягає не в тому, що вони підтримують соціял-демократичну партію, хоч вона стоїть на ліво від таких подібних їй партій, як британська партія лейбористів або західнонімецька Соціял-демократична партія канцлера Брандта, а в тому, що, коли партія не зможе здійснити мрій нетерпеливих бунтарів, вони підуть за будьяким обманним демагогом, який пообіцяє здійснити утопію.

У травневому числі лондонського журналу „Енкавитер", Генрі Ферлі пише, що Гітлер-юґенд була повна юнаків і юначок, які щиро вірили, що повторенням кличів, подібних до кличів теперішньої молоді, вони поліпшать Німеччину, а відтак Европу і цілий світ. Навіть їх романтична закоханість природою, прогулянки і групове співання пісень виявляли ті самі ознаки примітивізму, що славний фестиваль у Вудсток.

Бунт проти засад середньої кляси, — проти ощадности, доброго співжиття з сусідами і дбання про будучність підірвав так середню клясу, яка піднесла цю країну до завидного стану добробуту, як і саму молодь, яка думає, що вона все знає і що будучність сама подбає про себе. Це найбільша небезпека голосів протесту, а не їх політичне значення, яке не повинно турбувати людей, призвичаєних до демократичного процесу, в якому сьогоднішній уряд є завтрішньою опозицією.

Недуга сьогоднішньої Канади поширюється. Старі партії не можуть її вилікувати, а зростаюча НД-Партія, яка користає з тої недуги, ще не знає, як її контролювати.

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
AUDIOTONE
John ROBERTS
10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

BROKEN OAT ROLLER SHAFTS
M-F Front Spindle Threads, Broken spindles, Splines, inc J-D Crankshaft; Heads, Blocks, Axles, Threads, Housings; Lawn Mower crankshafts straightened, Straighten anything! Our jobs stand up!
You name it, we'll fix it for you, save you big money.
SYMONS METALWORKERS
Rocanville, Saskatchewen
Since 1923

One HOUR "MARTINIZING."
THE MOST IN DRY CLEANING
НАЙКРАЩЕ МІСЦЕ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ОДЯГУ
7931 - 104 Street
Edmonton Tel. 433-5577

SAVE $$$$
JASPER AUTO PARTS
Edmonton
SAVE UP TO 50%
Guaranteet Parts for ALL CARS & TRUCKS
PHONE: 599-6621
Mailing Address:
Box 262, St. Albert, Alta

ОБСЛУГУ — СТИЛЬ — НИЗЬКУ ЦІНУ
"окуляри які привернуть усміх на ваших очах".
Принесіть свою рецепту на окуляри до:
HALE OPTICAL
Тел.: 424-2318
10754 Jasper Ave., Edmonton

Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION LTD.
10635 - 95 St. Edmonton
Phone 424-4401

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

Wasson Denture Clinic
10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8691
Екзамінує очі — — Припасовує окуляри

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

Dr. J. D. Tchir
ОКУЛІСТ
401 Теґлер Блдґ.
101 Стріт і 102 Авеню
Едмонтон
Тел.: 422-2856
В Форт Саскачеван кожної середи.
Тел.: 543-3464

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар і хірург
303 Professional Bldg.
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-3318
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт гленд), що реґулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone Office: 482-4744
Res.: 484-3821

Д-р Н. Д. Голубіцький
PHYSICIAN & SURGEON
603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543
Res.: Ph.: 452-2907

Дрібні оголошення

● **ПОШУКУЄМО** жвавого й рухливого хлопця до науки друкарства. Повинен знати українську мову.

Зголошення до друкарні "Українських вістей".

● **ХОЧЕТЕ ЗНАТИ ДЕЩО** про свою будучність. Зайдіть до нас. 10839 - 98 вул. Тел.: 423-1557.

Пакістанці резиґнують

Чотирнадцять членів пакістанської амбасади у Вашінґтоні, в тому сім старших дипломатів, зрезиґнували зі своїх становищ та попросили американський уряд про азиль. Вони зрезиґнували на знак протесту проти домашньої війни в Східному Пакістані, в якій урядові вояки винищують безпощадно східних пакістанців, які бажають самостійности. Досі понад 7 мільйонів пакістанців утекло до Індії, де животіють серед важких умов. Багато з них гине з голоду.

Скільки східних пакістанців згинуло, ніхто не знає. Але певно, що багато.

Члени амбасади, що зрезиґнували, підтримують домагання східних пакістанців, які хочуть незалежности.

Клопоти з совєтськими тракторами

Канадська фірма „Твін лейк тракторс" в Оквіл, Онт., яка зробила умову з совєтською торговельною агенцією „Тракторекспорт" на продаж совєтських тракторів у Канаді, тепер шукає помочі в федеральних послів, навіть у прем'єра П. Трюдо, щоб вийти на лад з совєтськими тракторами.

Канадці поставилися з великими застереженням та упередженням до совєтських тракторів і чинили канадській фірмі великі труднощі. Але й совєтська агенція не виконала добре своїх зобов'язань. Торговельний відділ совєтської амбасади робив канадській фірмі різні труднощі. Замовлені трактори приходили з великими запізненням, до того окрадені з різних частин, поушкоджувані, без ніякого забезпечення від пошкодження в час транспорту і тд.

Деякі трактори прийшли так основно окрадені з різних частин, що годі було ними працювати. Замовлені запасові частини не прийшли й досі, хоч від замовлення минули місяці. Присланий механік, що мав навчити орудування трактором, виявився інженером для плянування тракторів. Ні поїздка голови канадської компанії до СССР, ні приїзд представників „Тракторекспорта" до Канади на два місяці, труднощів не розв'язали.

До того, — твердить голова канадської фірми — СССР хоче відкрити в Канаді власне бюро продажу тракторів і тому не додержує умови.

Канадська компанія просила прем'єра Трюда, щоб він під час своїх відвідин у СССР порушив справу тракторів. Виглядає, що прем'єр того не зробив, бо тепер канадська компанія розіслала листи федеральним послам і просить допомоги в них.

Гуттерити готові покинути Манітобу

Гуттерити (правильно Гуттеріянські брати, від імени їх засновника, тирольця Якова Гуттера, вбитого 1535 р.) є сектою анабаптистів. Загал їх походить з австрійських селян. Хоч вони перемандрували через багато країн (Моравія, Мадярщина, Румунія, Росія, ЗДА), вони задержали північнонімецький діялект.

Враз з російськими менонітами, з якими вони жили в південній Україні, вони приїхали 1870 р. до ЗДА й поселилися в південній Дакоті. В час першої світової війни американський уряд переслідував їх, бо вони відмовлялися йти до війська. 1950 року велика частина гуттеритів переїхала до Канади, де вони поселилися в Алберті та Манітобі окремими колоніями.

Гуттерити становлять своєрідні християнські комуни. Вони зберігають особисте убозство та послух собисте убожество та послух вибраним демократично провідникам. Все майно в них спільне. Працю виконують усі спільно під проводом своїх провідників. При праці часто міняються, щоб не знудилася. Їдять у спільних їдальнях.

Ті, що їдуть до міста, дістають дещо грошей на дрібні видатки. Всі носять однакові одяги.

Діти, після двох років життя, йдуть до спільних дитячих садків. Кожна родина має окреме невелике мешкання.

Гуттерити дуже розростаються, бо їхні родини багатодітні. Колись гуттерити мали власні приватні школи, тепер посилають дітей до публічних шкіл.

Канадські та американські гуттерити поділені на три споріднені групи. Є ще гуттерити, що походять з інших европейських країн, не споріднені з американськими та канадськими гуттеритами.

Вони живуть в Онтаріо в Канаді, в Англії та Параґваї.

У Манітобі, де є 47 колоній гуттеритів, в яких живе 4,661 осіб, манітобська леґіслятура хоче ухвалити новий закон для гуттеритів. Тому, що в гуттеритських колоніях все майно є спільною власністю, гуттерити, що залишають колонію, не дістають нічого. Манітобська леґіслятура хоче примусити гуттеритів провінційним законом, виплачувати тим гуттеритам, що залишають колонію, певну суму грошей, як винагороду за його працю. Речник Гуттеритів заявив, що, якщо такий закон буде ухвалений, та вони покинуть Манітобу й переїдуть жити до іншої провінції, бо такий закон порушує звичаї та порядки їхнього віровизнання.

Язва хробаків

Язва хробаків кинулася на поля з ріпаком в Саскачевані та Алберті. Вони з'їдають не лише ріпак, але всякі рослини, що стрінуть на дорозі. Багато піль з ріпаком в центральній Алберті та Саскачевані зовсім знищені.

Уряд спровадив з Західної Німеччини хемічну рідину „дайлокс", що нищить хробаків. В багатьох околицях уже запізно, бо ріпак вже з'їли хробаки.

Будуть співпрацювати

Канадський федеральний міністер для справ індіян та півночі Жан Кретіен був у СССР, де відвідав різні місцевости на Сибірі та обзнайомився з методами совєтського будівництва та промисловости на півночі.

Канада та СССР погодилися створити спільну комісію для наукових дослідів підбігунових околиць.

· **„Гіппі" з цілого світу** зробили собі своєрідну гіппівську оселю на еспанському острові Ібіса. Еспанська поліція врешті розігнала всіх гіппі, а 57 арештувала. Більшість гіппі помандрувала до Амстердаму в Голляндії.

· **Уряд Західної Німеччини** звернувся до ЗДА з проханням, щоб ЗДА погодилися на відкриття консуляту СССР в західному Берліні. ЗДА, окрім Англії, Франції та СССР, є членами комісії, якій підлягає контроля Берліну.

· **Буря — тайфун „Олів"** впала на Японію. Згинуло 78 осіб, 24 особи досі не віднайдено, а 188 осіб було поранених. Буря знищила 374 доми, а 10,685 домів було залитих водою.

For a delicious, easy meal, serve a
Sandwich 'n' Salad

Let your imagination be your guide! Create wonderful sandwiches and salads from our superb assortment of meats, cheese, and sparkling fresh fruits and vegetables at low prices. The perfect answer for a delicious warm weather meal!

SHOP SAFEWAY FOR SERVICE, SAVINGS AND SATISFACTION.

SAFEWAY
CANADA SAFEWAY LIMITED

Aaron Denture Clinic
Затверджений дентистичний механік
10816 - 82 Аве.,
Полудневий Едмонтон
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

ОГОЛОШЕННЯ НОВОЇ РЕЧОВИНИ, ЩО ГОЇТЬ СТЯГАЄ ГЕМОРОЇДИ

Ексклюзивна лікувальна субстанція, як перевірено, стягає гемороїди й направляє ушкоджені клітини.

Славетний інститут для дослідів винайшов єдину в своєму роді субстанцію, що стягає гемороїди безболісно. Вона усуває сверблячку, прикрість до мінут і приспішає лікування ушкодженої, запаленої тканини.

В кожному випадку, коли уступав біль, стягалося також ушкоджене місце.

Найважніше з усього те, що наслідки були такі досконалі, що ця поправа тривала багато місяців.

Цього доконано новою лікувальною субстанцією (Віо-Дуне) яка швидко помагає гоїти ушкоджені клітини.

Тепер Віо-Дуне можна мати в масті і в формі під назвою Preparation H. Питайте за ним в дрогсторах. Будете задоволені або звернуть вам гроші.

Посилаю —— на передплату "Українських Вістей"

UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 St., Edmonton 17, Alta

Ім'я і прізвище ....

Адреса ....

....

(Подати в англійській мові)

ЗМІНА АДРЕСИ

10 ЦЕНТІВ

Коли змінюєте місце свого перебування, випорніть цю картку, витніть та негайно перешліть на адресу Адміністрації "У.В.":

UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 St., Edmonton 17, Alta

Ім'я і

стара адреса: ....

....

Ім'я і

....

нова адреса: ....

(Адресу писати по-англійськи)

Дитячий садок II відділу ЛУКЖ

парафії св. Йосафата

ПОЧНЕТЬСЯ 7 ВЕРЕСНЯ

в катедральній залі

Просять уже зголошувати дітей від 3½ років і вище п-і **Л. Осташевській, телефон: 484-2088**

Український вечір в німецькому ресторані!

КОЖНОГО ЧЕТВЕРГА, від 8-ої години вечора в ресторані „Гофбройгавс" будуть подавати українські страви.

Того вечора в ресторані українська оркестра буде приграватн українські мелодії, а ансамбль українського танцю **„КОБЗАР"** буде танцювати українські танці.

Очевидно, що, на бажання, можна буде дістати і всі німецькі та канадські страви, що їх ресторан подає щодня.

HOFBRÄUHAUS

Tel.: 422-1742

10209 - 97 St., Edmonton

The Alberta Government

CITIZENS' ADVISORY BOARD

. . . "призначена на те, щоб розглядати справи провінційної юрисдикції, зв'язані з рекомендаціями королівської комісії про положення жінок у Канаді . . . й повідомляти про те уряд" . . .

ПРОСИТЬ ПРО ЛИСТИ АБО КОРОТКІ МЕМОРІЯЛИ

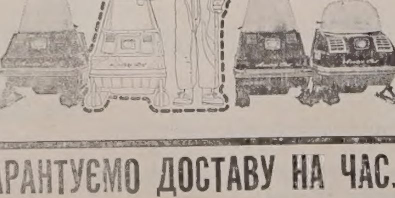
Всі внески будуть дбайливо розглянені, щоб докладно передати бажання та застереження албертців до звіту комісії.

Початковий реченець для внесків — 30 вересня 1971.

Внески шліть до:
Citizen's Advisory Board,
c/o Alberta Women's Bureau,
204 Legislative Building,
Edmonton, Alberta.

PROVINCE OF ALBERTA
ALBERTA WOMEN'S BUREAU

ВИБИРАЙТЕ ТЕПЕР!



ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ НА ЧАС.

Купуйте, поки ще гаряче. Це гасло нової гарантованої програми достави фірми "Артік". Виберіть собі моторові санки, які вам відповідають. Ми означимо докладно дату достави. Якщо не додержимо реченця, ми дамо вам новий одяг для їзди моторовими санками "Арткік" ДАРОМ!
Дістаньте тепер усі подробиці... як ви прийдете до того, щоб вибирати моторові санки, поки вони ще гарячі.

Mike Olynik
ANDREW, ALBERTA

Central Garage
RADWAY, ALBERTA

you know you can count on the Cat

ІТАЛІЙСЬКИЙ ЖУРНАЛІСТ ПРО НАС

Є в цьому політика, але з котрого боку?

Українці-католики, «покинуті на ласку Кремлю», глибоко вражені тим, що не знаходять зрозуміння, там, де вони мали б його знайти, а саме у Ватикані, каже італійський журналіст Гульєльмо Роспільйосі.

У статті, вміщеній у римському журналі «Ло Спеккйо», Роспільйозі вказує на те, що Москва раніш пробувала заманити до себе українського первоієрарха, обіцяючи йому патріяршу гідність, якої йому тепер не хоче дати Римська курія.

«Голові українців-католиків Сліпому, що тоді був архиєпископ, а тепер кардинал, пропонували гідність московського патріярха, аби тільки відмовився від єдности з Римом. Архиєпископ відкинув пропозицію Кремлю, і за свою вірність довелось йому заплатити 18 роками в таборах смерти в околицях Горішньої Печори, за полярним колом, де на людях випробували випромінювання, викликані атомними зривами в Новій Землі. І саме цьому архиєпископові, щоб уповні сповнити бажання Москви, Апостольський престіл не дав титулу й функції патріярха Української Католицької Церкви. Зі страху, щоб не підбадьорювати українців у їхньому справедливому опорові Кремлеві, Ватикан пішов ще далі і цієї весни позбавив Українську Церкву права, що його дали й визнавали попередні папи, а саме права подавати папі імена кандидатів у єпископи».

Римська курія не погоджується на українську церковну самоуправу, мовляв, домагання українців підказані політикою. Насправді, про політику свідчить лист кардинала Тіссерана, який у понурому становищі є комічним епізодом.

Італійський журналіст наводить деякі українські репліки. Йому особливо подобалася ось ця «дотепна і справедлива» відповідь: «Еміненціє, мені здається, що це Ви граєтесь у політику і хочете розповсюджувати ідею одної неподільної Росії».

Роспільйозі, в час поїздки ватиканського дипломата А. Казаролі до Москви і після його повернення, написав серію критичних статтей, що їх друкував римський щоденник «Іль Темпо».

ПАПА ПАВЛО ПРО ХРИСТИЯНСЬКУ ВІРУ В НАШ ЧАС

(УПБ, Рим) — Як щороку, свято верховних апостолів Петра і Павла відбулося в Римі при величезній кількості прочан з традиційними римськими врочистостями, під гомін дзвонів усіх римських церков.

Вселенський архиєрей Павло VI відправив у базиліці св. Петра врочисту Службу Божу в присутності кардиналів (між ними наш верховний архиєпископ Иосиф), архиєпископів, єпископів, дипломатичного корпусу і великого числа вірних з цілого світу.

По Євангелії, Святіший Отець виголосив гомілію до слів Христа, які Він сказав до Петра: «Блажен єси, Симоне вар Йони».

Христос назвав Петра блаженним у хвилині, коли Петро в присутності апостолів визнав Ісуса Месією і Сином Бога живого. Христос зве Петра блаженним за його щиру, з переконанням ісповідь віри.

ОСНОВА ВІРИ. Христос є основою нашої віри. Він Бог, як Отець, що післав Його; Він теж людина, як кожний з нас. Ця правда віри зветься воплоченням.

У Євангелії можна найти кілька місць, де Христос і Святий Дух блаженними називають тих, що з вірою приймають цю правду про воплочення, тобто про злуку Божої Особи з людською природою в Христі. Єлисавета під впливом Святого Духа зве Марію блаженною; Ісус зве блаженними усіх, що слухають Його слів і приймають їх як Божі слова, Божу науку і Божу мудрість; до апостола Томи каже, що блаженні всі, що віритимуть, не бачивши того, про що Тома у своїм хвилевім недовірстві переконався особисто.

Роздумуючи над тими двома словами: «бачити» і «вірити» — говорив Папа, — бачимо духову ситуацію сьогодні в світі. В минулих століттях розрізнювано віру від розуму-думки, тобто те, що ми потрапимо знати при помочі наших сил розуму, і те, що нам дає Боже слово без спроможности досліду для розуму, хоч розум і досвід може в якійсь мірі ствердити правдивість Божих правд.

Ми звикли, отже, до того розподілу на віру і розум, віру і науку, хоч помалу, протиставляючи розум вірі, почали віру відсувати, наче щось слабше і нижче в порівнянні до розуму й науки. Інші знову, прийнявши в собі співіснування віри і розуму-знання, радше робили це зі звички, толеруючи віру, та не поглиблюючи її в собі при помочі розуму-думки. Приймали віру, тому що Церква каже вірити, тому що традиція, великі святі мужі і вчені казали, що можна і треба вірити.

НАШ ЧАС. Останнім часом, сказав Папа, людський розум і мислення, позбавлені солідного філософічного ґрунту, таки притемнились. Живемо в час сумнівів, непевности, критики, заперечувань чи пояснень, які радше усувають або мішають з земним те, що є у площині таїнственного у вірі.

Тому й находимось серед кризи віри, і це відбивається в інших ділянках життя — в моралі, в суспільному житті.

Що нам робити? В день апостолів — колон Церкви, свідків Христової правди і проповідників Євангелії — скажім цю молитву: Дай, Господи, щоб моя віра блаженна, була захоронена внутрішньою радістю, щоб вона була вислідом співіснування в імені правд поданих і прийнятих у мені, як Слово Боже, і рівночасно, як пережитих мною і спожитих моєю думкою-розумом; дай, Господи, щоб з того поєднання віри й розуму зродилось у мені почуття, що має бути властивим християнинові, почуття, з якого випливає традиція, що приводить нас до незмінної благовісти, яку висказав Петро і яка написана тут, на його гробі: «Ти єси Христос — Син Бога живого».

Дар віри — то невидима таїнственна радість, яка виповняє серце, бо бачить наперед повне посідання цілої правди і повноту блаженства.

Папа побажав усім присутнім і всій Церкві, щоб мали дар віри, як радість, і не вважали, що віра стоїть на перешкоді для розуму і науки.

Закінчив Папа свою гомілію словами: «Повторім тут на гробі св. Петра для наших душ, для Церкви і для світу те, що Господь нам сказав: «Блаженні ті, що вірують, хоч не бачили». Повторім з тим самим захопленням, що й Петро: «Господи, я вірую, що Ти Христос Син Бога живого».

ГОЛОС МОСКОВСЬКОГО БОГОСЛОВА

Питання спільного Великодня трудне

Питання спільного Великодня трудне, каже Д. Огицький, професор Московської духовної академії. «Вирішальним для нас у цьому важливому питанні повинен бути соборний голос вселенського православ'я».

Православні не можуть погодитися на проєкт святкувати Пасху в межах 9-15 квітня, бо досі «ні в нас на Сході, ні на Заході Пасха не святувалася раніш від 14 нісана (жидівського березня-квітня)».

«Західна Церква виявила своє ставлення до цього питання самим фактом григоріянських поправок. У нас, по суті справи, це питання ще чекає свого вирішення».

Стаття Д. Огицького появилася теж в українському перекладі у «Православно́віснику», що досі друкувався у Львові, а тепер у Києві.

Вісті з Едмонтону

У ШКОЛІ УКРАЇНОЗНАВСТВА ІМ. ІВ. ФРАНКА

Підвищують рівень навчання

(мх) У суботу, 4 вересня, починається навчальний рік в едмонтонській школі українознавства ім. Ів. Франка (раніш Курсів українознавства).

О 9-ій годині ранку будуть богослуження з участю всіх учнів та вчителів (о. Р. Ганкевич — у церкві св. Юрія, о. прот. О. Хом'як — у церкві св. Івана). З церков учні з учителями підуть до своїх кляс у школі ім. св. Василія, 10210 - 115 авеню, де опікуни кляс проведуть записи учнів.

Вписове — 2 доляри; місячна оплата — 4 доляри.

Згідно з рішенням Шкільної Ради на I курс будуть прийняті без вступних іспитів тільки ті учні, які закінчили успішно шість кляс навчання в рідних школах. Учнів, які закінчили п'ять кляс рідних шкіл, управа школи українознавства не сміє приймати на I курс, як це було винятково дозволено ще минулого року, коли дітей зі свідоцтвом з V кляси допущено до вступних іспитів.

Зате цього року вже не буде іспиту для тих, що успішно закінчили шість років навчання в рідних школах. Згідно з програмою Шкільної Ради завершено рідношкільну систему. Ідеться про те, щоб рідні школи розбудувались до сімох кляс і підготовили учнів з української мови так, щоб у середній школі українознавства вони могли навчатися не тільки географії та історії України, а теж української мови з граматикою, могли легко читати твори українських письменників, познайомитись добре з українською літературою, українською духовою культурою, пізнати світогляд наших предків і покласти основи під свій власний світогляд.

Два священики (католицький і православний) у той самий час навчатимуть релігії та українського обряду. Всі учні обох віровизнань матимуть змогу засвоїти основні відомості.

Для дітей українських батьків, які не володіють українською мовою, буде створена англомовна кляса, де навчатимуть української мови, географії, історії України та релігії англійською мовою.

Учні українознавства матимуть теж змогу, як і минулого року, вчитись української мови: 10, 20 і 30 та придбати собі, склавши передбачеві міністерством освіти іспити, п'ять кредитів, потрібних для запису на університетські студії.

А що ж з дітьми, які не мали змоги ходити до рідних шкіл, але вчились української мови приватно й володіють нею легко і свобідно, досягнули 12 років життя і хотіли б записатись до школи українознавства? За рішенням Шкільної Ради такі діти можуть записатись на I курс школи українознавства в суботу, 4 вересня, о 10-ій год. ранку у школі св. Василія, але обов'язані скласти з успіхом вступний іспит з української мови і виявити загальне знання з географії та історії України.

Якщо ж дитина вже старша віком (досягнула 13 років життя) і закінчила відмінно найменше шість чи сім кляс рідних шкіл, її можна допустити на основі рішення Шкільної Ради на II курс школи українознавства під умовою, що складе успішно іспити з усіх предметів, що їх вивчають діти на I курсі, себто з української мови з граматикою, географії та історії України та українського обряду.

В Едмонтові вже 15 років діє школа українознавства ім. Ів. Франка, що має п'ять курсів. Діти всіх рідних шкіл мають нагоду навчатись п'ять годин кожної суботи, від вересня до червня, себто майже 10 місяців. Це єдина українська середня школа, що їй, як приватній школі, міністерство освіти Алберти признало кредити за українську мову: 10, 20 і 30 під умовою, що української мови вчитиме кваліфікований учитель державної школи. Майже два роки української мови: 10, 20 і 30 навчала вчителька сепаратних середніх шкіл п-і К. Турко.

По ближчі інформації звертатись до управителя школи українознавства Степана Ґроха, по 6-ій год. вечора, тел. 453-2589, або до вчителя і секретаря Шкільної Ради В. Паїка, тел. 474-2306.

УЧНІ, ЗАПИСУЙТЕСЬ!

У школі українознавства ім. Ів. Франка навчальний рік починається в суботу, 4 вересня. О 9-ій год. ранку — богослуження в церквах св. Юрія і св. Івана; о 10-ій — в школі ім. св. Василія, 10210-115 авеню, записи на всі п'ять курсів.

А тепер Сковорода

Рік 1972 призначений на ювілейні святкування 250-річчя народження українського філософа Григорія Сковороди.

У Києві, повідомляє «Радянська Україна» (13 серпня), вже створено республіканський ювілейний комітет під головуванням академіка Івана Білодіда.

Прочани зустрічаються з Папою в новій залі

(УПБ, Рим) По останній світовій війні за папства Пія XII кількість прочан і туристів, що хотіли бачити Христового намісника і почути його слово, збільшалась раз-у-раз. Великий розвиток туризму в світі спроваджує до Риму річно мільйони людей з усіх кінців землі. Чималою трудністю стало питання організації масових авдієнцій у Святішого Отця. Уживалось для цього різних більших заль у Ватикані, а навіть самої базиліки св. Петра. Багато прочан і туристів, хоч і раді, що могли бачити і почути Святішого Отця, вертались додому не раз з тінню розчарування, що цього роду маніфестації відбувалися у Божім храмі, з оплесками, не знаючи, що це вияв італійської емоційної вдачі.

Виринула проблема збудувати окреме приміщення для масових авдієнцій, яке відповідало б цій потребі. Справа нелегка з технічного боку, бо серед тісних ватиканських забудувань трудно знайти місце на простору залю, що помістила б маси народу, щоб у ній кожний міг зручно бачити і чути особу Петрового наслідника, щоб у ній можна б примістити численні додаткові приміщення, дати можливості для техніків радія, телевізії та репортерів преси, не говорячи вже про такі речі, як акустика, доступ, вигода для туристів та інші архітектурні й артистичні вимоги.

В травні 1964 р. завдання збудувати таку авлю для масових авдієнцій, конференцій та інших масових зібрань доручено італійському архітекторові П'єрові-Люїджі Нерві, що з властивою італійською майстерністю виконав усі вимоги.

З лівого боку колонади базиліки св. Петра, близько палати колишнього «Санкті Оффіції» виросла могутня авля для авдієнцій. Її відкрив, без якоїсь окремої паради, Папа Павло VI.

У промові до перших прочан у новій залі Папа сказав: «Це відкриття, як бачите, не має характеру офіційного і парадного, але є звичайним і родинним. Відкриваємо скромно цю авлю, яка в майбутньому буде призначена зокрема для численних авдієнцій для прочан, вірних і туристів, що хочуть зустрітися з нами».

Нова авля — це твір модерної архітектури, з залізобетону, з деякими прикметами церковної архітектури: скромна і практична.

Велике склепіння — неначе велетенська морська мушля з цікаво сплетеними ребрами, що творять враження дивних хвиль-променів, які виходять з місця, де находиться головна трибуна, і біжать кудись у незнану далечінь.

Словом, авля для авдієнцій — це замітна споруда модерної архітектурної техніки і модерного архітектурного мистецтва. Сподіваємося, що ніколи не бракуватиме в ній українських прочан у час масових авдієнцій.

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ

відбудеться

В НЕДІЛЮ, 29 СЕРПНЯ

в парку ЕЛК АЙЛЕНД недалеко Едмонтону,

з нагоди 80-річчя поселення Українців у Алберті
Початок: о год. 2-ій пополудні.

Головний промовець:
АЙВОР ДЕНТ, мейор Едмонтону

У програмі: виступ хорів, оркестри та танцювальних груп з Едмонтону та фармів.

На цю імпрезу сердечно запрошує всіх українців Едмонтону та околиць

управа
Едмонтонського відділу
Комітету Українців Канади

ІЗРАЇЛЬСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ГОЛДА МЕЇР:

«Не сміємо миритися з убогістю»

Останній день літньої сесії ізраїльского парляменту належав прем'єрові Голді Меїр, яка в довгій промові закликала до рішучої боротьби. Не з сусідами-арабами, а з убогістю в Ізраїлі.

«Ніхто не може заперечити, що в Ізраїлі є убогість. З нею ми не сміємо миритися», сказала Голда Меїр.

«Сіонізм завжди прагнув і боровся за соціяльну справедливість, за відродження національне й соціяльне».

«Нації більші й сильніші за нас не підвищили життєвого рівня свого населення, коли опинились у війні за власне існування. В нас рівень життєвий для кожного підвищився в міжвоєнний час і в час війни», сказала Меїр.

Комісія Горовіца. Наприкінці липня комісія під проводом Давіда Горовіца, директора Ізраїльського банку, з доручення уряду опублікувала звідомлення про прибутки і соціяльні різниці населення Ізраїлю.

Заробітна плата в Ізраїлі все ще низька в порівнянні з західноевропейськими країнами. Проте кожний в Ізраїлі заробляє тепер принаймні вдвоє більше, ніж десять років тому.

До людей з найменшим прибутком належать пенсіонери. Але не всі. Є в Ізраїлі люди, які одержують відшкодування від західнонімецького уряду. «Німецькі пенсіонери» належать до заможної групи.

Соціяльну різницю, теж різницю в заробітній платі, видно між жидами з европейських та американських країн і жидами з афро-азійських країн. Ці останні в 1963 р. заробляли тільки 50.8%, а в 1970 р. — тільки 54.8% з того, що мали европейські та американські жиди.

Більшість дітей афро-азійських жидів не мала й не має середньої освіти. В 1963 р. тільки 27% ходили до середньої школи; в 1970 р. — 44%.

В 1960 р. тільки половина ізраїльських родин мала холодильник; тепер майже всі мають. Великий стрибок з холодильниками стався в афро-азійських жидів (1960 р. — 17%; 1970 — 92%).

Звідомлення комісії Горовіца робить такий кінцевий висновок: треба підвищувати рівень освіти і будувати більше мешкальних будинків.

Ісраел Кац, головний директор Державного інституту асекурації, назвав звідомлення комісії Горовіца „неточним". Соціяльна різниця в Ізраїлі більша, ніж це видно зі звідомлення, сказав він. Крім заробітної плати, багато хто одержує різні доплати та всякі безкоштовні привілеї. Наше найбільше завдання на найближчий час, — зменшення соціяльної нерівности, каже Кац («Джерузалем Пост», 10 серпня).

Соціялістка Меїр. Прем'єр Меїр, соціялістка і колишня провідна діячка ізраїльського робітничого руху, здивувала багато кого суворою критикою страйків, що останнім часом щораз частіше вибухають в Ізраїлі.

Коли найбідніші протестують та одержують деяку підвишку, то з цього зовсім не виходить, що й добре оплачувані робітники теж мають право домагатися підвишки для себе і робити страйки.

Я — сказала Меїр — завжди вірила і ще й тепер вірю, що в демократичному суспільстві не можна забороняти робітничих страйків.

«Мушу признатися, що після недавніх подій починаю сумніватися».

«Найтрагічніша нерівність не в грошах і не власності; є ще прикріша нерівність: між людьми з освітою і людьми без освіти», сказала Голда Меїр. Вона закликала афро-азійських жидів більше дбати про освіту молодого покоління.

УКРАЇНСЬКА ВДАЧА І НАШ ВИХОВНИЙ ІДЕАЛ

Володимир ЯНІВ

Частина перша

I

Це очевидне, що людина, як істота розумна, ставлячи собі в житті різні завдання, мусить насамперед застановитися, яка основна ціль, що її вона хоче досягти, до якої вона змагає.

Про основну ціль мусить запитатися насамперед учитель, що в той чи інший спосіб формує в школі нову ґенерацію людства. Слово «формує» ставить перед нами вічно актуальну проблему школи: що основним завданням школи є навчати, передавати знання — це не підпадає ніякому сумніву. Але ж у слові формувати є щось більше: в ньому поруч із навчанням є і виховання. А чи школа має виховувати, і, зокрема, в якій мірі вона має це робити, є вже проблемою: нагадаймо тільки питання релігійного виховання в добу відділення Церкви від держави, зокрема серед двоконфесійних спільнот, чи ідеолоґічно-політичного виховання, яке іноді — зокрема в тоталітарних системах — може прийняти забарвлення партійного чи клясового унапрямлення.

Саме сьогодні — імовірно, більше ніж будь-коли — обидва протилежні розуміння школи виступають із спеціяльною силою, що зокрема яскраво проявилося в останніх студентських заворушеннях, які мали б перемінити традиційно автономні університети з ясно окресленим розумінням «академічної свободи» в знаряддя защеплювання певних ідей.

Це може бути, зрештою, преяскравлена реакція саме на протилежну тенденцію: ізолювати школу і зокрема університет від всякого виховання.

Тим часом видається, що цілісна концепція людини модерної психології і, послідовно, модерної педагогіки чи, навіть ширше, модерної філософії, повинна б дати досить виразну відповідь на те «вічне питання», а проблема була б щонайвище у преяскравленнях в один чи в другий бік. Бо якщо розуміти людину, як певне ціле, то не можна в тому „цілому" штучно відділювати, ізолювати поодинокі дії, функції, процеси.

Таким чином, навчання й виховання можуть взаємно тільки скріплюватися й доповнюватися. Коли, з одного боку, послідовно ведене навчання стає автоматично вихованням, тоді — з другого боку — через відповідне виховання ми можемо скріпити навчальний процес, і тому, напр., так дуже важливо при навчанні використати самовиховні організації, які навчання вплітають непомітно у свою виховну програму, іноді, як, напр., у Пласті, у формі гри чи забави.

II

Українська школа традиційно стояла на становищ' сполучення виховної та навчальної функцій, — звичайно, не впадаючи при тому в однобоку крайність вирощування бездушних автоматів тоталітарних систем. Українська школа на еміґрації мусить зокрема зберегти цю свою характеристичну рису, тим більше, що роля двох основних виховних чинників: родини та Церкви є в умовах розпорошення серед чужого середовища дуже обмежена, а третього чинника: громади взагалі нема.

Адже ж не сміємо забути, що на еміґрації наші родини часто національно та конфесійно мішані. Цей факт дуже ускладнює виховання дітвори, зокрема коли батьки мало освічені й не мають розуміння складности виховного процесу, що його на рідних землях облегшували традиція та звичаї, про яких утримання пильно дбала прилюдна опінія цілої громади.

До цього ж серед нових обставин наші родини переобтяжені заробітковою працею і віддалями великих міст, до яких наше селянське населення не привикло, і батьки тільки мало уваги можуть присвятити дитині.

Знову ж український священик, що має бути і душпастирем і катехитом рівночасно, і то для десятків розпорошених на просторі нерідко одного єпископства громад, не має часу присвятити стільки уваги дітям, скільки цього вимагала б потреба опіки над молоддю, загубленою в чужому оточенні.

Тому, отже, де тільки є українська школа, там вона мусить перебрати на себе велику частину завдань родини та Церкви, зрештою, у тісній співдії з родиною та Церквою.

Ставлячи засаду, що українська школа має навчати і виховувати, мусимо послідовно поставити питання, яке має бути виховання. Іншими словами ставимо питання цілей виховання, чи — як це ми звикли окреслювати: виховного ідеалу.

III

Виховний ідеал може бути накреслюваний під різними аспектами, тобто з різних точок зору: теоретично беручи, можна накреслювати загальнолюдський виховний ідеал, з підкресленням усіх загальнолюдських вартостей одиниці і на тлі будь-якої спільноти.

Вище натякнули ми на можливість релігійного виховного ідеалу. Отже, в нашому випадку будемо говорити про християнський ідеал людини, спертий на науці св. Євангелій.

Подібно, може бути національний виховний ідеал, а в поодиноких випадках маємо діло також із становим чи клясовим моментом, чи, врешті, із вужчим якимсь ідеологічним чинником.. Національний виховний ідеал випливає з народних вірувань, звичаїв, традицій чи евентуально з конкретних потреб даної спільноти.

Так, напр., український відомий педагог Григорій Ващенко у своїм підручнику про «Виховний ідеал» дав, власне кажучи, картину ідеалу людини, як його собі українці впродовж століть уявляли.

На певному історичному відтинку можуть з'являтися спеціяльні виховні ідеали, відповідно до своєрідних завдань, породжених добою чи умовинами: такі окремі завдання ставить незаперечно еміграція, чи життя в чужих середовищах, зокрема коли бажаємо утриматися як національна спільнота серед чужого оточення.

Закінчилася капітула сестер василіянок

ДОВГО ШУКАЛИ ПРИМІЩЕННЯ В РИМІ

В Альбано поблизу Риму закінчилася загальна капітула (зібрання) уповажнених делеґаток Чину василіянок. Капітула тривала майже місяць. Майже стільки часу витрачено, поки знайдено відповідне приміщення для учасниць капіутли.

Василіянки, вже давно вийняті з-під влади української ієрархії, є під безпосередньою контролею Східної конґреґації, яка доручила декільком оо. василіянам вести наради сестер василіянок.

1969 року нарада сестер василіянок відбулася в манастирі «Студіон». І цей раз українські ченці хотіли дати ввесь будинок для розпорядження черницям на час капітули. Конґреґація не погодилася, бо не годиться черницям відбувати нараду в чоловічому манастирі. Головна настоятелька мати Клавдія одержала список будинків, з яких могла вибирати.

Не вибрала. Всі перевищають наш бюджет, сказала вона. Тоді службовці Східної конґреґації запропонували колеґію ім. св. Йосафата, де в час літніх вакацій нема нікого. Як можемо йти до порожнього студентського будинку, то чому не можемо йти до порожнього чоловічого манастиря? — запитала мати Клавдія.

Церква св. Сергія й Вакха та приміщення при ній уже відновлені. Мати Клавдія рада була йти туди. Теж не дозволено. Кінець кінцем знайдено приміщення в італійських сестер східного обряду в містечку Альбано під Римом. Там і відбулася капітула.

До Риму приїхала мати Марія Должицька, що багато разів у ЗДА брала участь у маніфестаціях за патріярхат. Рішенням конґреґації її не допущено до участи в капітулі, хоч мати Марія каже, що має уповажнення від сестер з України. Деякі учасниці капітули виступили в її оборону. Отець А. Великий, який вів нараду, дозволив записати їхній протест до протоколу.

Блаженніший Иосиф не прийняв запрошення приїхати до Альбано на кінцеве богослуження. Перед відкриттям капітули він служив Літургію в церкві св. Петра, на закінчення — в церкві святих Сергія й Вакха.

ЕМІҐРАНТСЬКА ПРОБЛЕМА: ВИХОВАННЯ ДІТЕЙ

Книжка, яку варто прочитати

Марія КЕЙВАН

Книжка називається «Мальви». Це історичний роман Р. Іваничука, виданий у Києві, перевиданий у Ню Йорку (в-во «Наша Батьківщина»). На перевидання роман вповні заслуговує. Для еміґрації він зокрема цікавий тим, що заторкує болючу еміґрантську проблему: виховання дітей на чужині.

Як мальви, українські квітки, деґенеруються у чужому підсонні, так деґенеруються теж „Мальви", діти козацького полковника Самійла, насильно пересаджені у чужий духовий клімат. Дітей троє: два хлопці-близнюки, Семен та Андрій, і дівчинка Соломія.

Семена немовлям вкрали мандрівні цигани, щоб вигодувавши на рослого парубка, продати кримському ханові.

Андрій уже підростком попав у турецьку неволю та опинився у яничарах.

Соломію ще маленькою взяли в ясир татари разом з мамою, при якій вона виростала.

У мами Марії одна думка — повернути на рідну землю, одна туга — за синами, яких доля їй невідома. З дочкою говорить по-українському, співає їй рідних пісень, розказує про християнського Бога. Та все надаремне — дочка хоче бути татаркою, мусулманкою, як усі кругом. Для неї батьківщина — це земля її дитинства, Крим, а не земля предків — Україна. Самійлиха програє змагання за душу дочки, яка, зрештою, робить головокружну кар'єру, бо стає улюбленою жінкою кримського хана, Іслям-Гірея, майбутнього зрадливого союзника Хмельницького. Аж геть пізніше у Мальви-Соломії будиться почування приналежности до козацької нації.

Цікаво та влучно схопив автор відношення до України всіх трьох дітей Марії, яких формувала чужина. У кожного воно інше.

Яничар Андрій-Алім, хоч свідомий, хто він і звідки родом, ненавидить Україну і все українське, бо чужинецьке походження є для нього перешкодою у кар'єрі. Хоч як вірно він служить туркам, без вагання вбиваючи, кого кажуть (навіть безборонну українську дівчину-полонянку), турки постійно дивляться на нього з погордою, як на чужого. Він гине, як собака, не зустрівши нікого з родини.

Зовсім інакше укладаються взаємини з Україною другого близнюка, Семена-Селіма, який не пам'ятає України ні не знає, хто він. Він вірний стражник кримського хана, одруженого з його сестрою. Брат і сестра ніколи не розпізнаються, лише мати Марія відчуває серцем, що синьоокий Селім — її син. Селім

Селім іде з ханом в Україну і там гине за неї геройською смертю. Чи це „кісмет", чи зов крови, чи — найправдоподібніше — вплив могутньої індивідуальности Хмельницького, годі сказати.

Теж на його сестру, дружину Іслям-Гірея, не залишається без впливу приїзд Хмельницького з козаками на Крим. У ній прокидається любов до невідомої батьківщини та турбота за її долю. Все ж повернути в Україну вона вже не хоче, хоч трапляється нагода. Вона зв'язана подружжям, сином і лише впливає на чоловіка, щоб щиро допомагав Україні, не зрадив Хмельницького. На жаль, її запізно пробуджена українська свідомість має трагічні наслідки і для неї, і для України.

Історія дітей української матері представлена на широко змальованому історичному тлі, яке автор докладно прослідив. Це 1640-ві роки, коли головною потугою світу була Османська імперія. Турки були пострахом не тільки християн, а й інших мусулман, напр., кримських татарів. Татари мріяли звільнитися від жорстокого панування турецьких султанів, яких гаслом було: не існує народностей під берлом ісляму, всі мають стати одним. Жахливе це гасло, і справедливий та побожний турок Оман добачає у ньому майбутню згубу імперії.

Роман Іваничука корисно відрізняється від інших радянських видань тим, що у ньому нема захвалювань «старшого брата» чи тверджень про «єдинокровність», якими так густо та несмачно всіяні інші радянські твори. Нема в нього теж частих в інших авторів кпин з релігії, чи християнської, чи з ісляму. Це корисно свідчить про особисту культуру письменника. Книжка написана об'єктивно та зі знанням доби, тому заслуговує на те, щоб її перечитати.

НЕ ВБИВАЙ

Історична повість (61)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

Не відзивався ніхто. Гетьман встав. Став серед світлиці, в колі старшин. Шепотом говорив до них. «Я вже вам подав пункти того договору, що стане між нами і королем шведським. Його вже, мабуть, вистилізував граф Піпер, може хочете знати, до чого добалакався я зі Станіславом? Будь ласка. І того не затаю перед вами».

Гетьман добув з похідної скрині, що під його ліжком стояла, універсал короля Станіслава: «Прочитай їх, Пилипе!»

Орлик прочитав, старшини заспокоїлися.

«Що ж, продає вас гетьман полякам? Нехтує православну віру, народ, шляхті в хлопи передає?»

«Дякуючи Богові, — ні», — відповів Апостол.

«Як же гадаєте? Довіряти Мазепі, чи ні?»

«Кому ж довіряти, як не милості вашій?»

Дякували і хвалили його великий політичний хист.

«Коли так, чото ж ви тоді бентежитеся, панове?»

«Журимося, як би нам скорше зійтися зі шведом на кордоні і не пустити московського війська на Україну».

«Лишіть журу мені. Або я вас проваджу, або шукайте собі другого вождя».

— — — — — — — —

Попри вікно майнула чорна тінь. Їздець...

«Післанець якийсь».

«Так пізно».

«Може від царя»...

Прощали гетьмана і переходили до канцелярії. Не спішаться спати. Що тепер сон? Тривога така, що Господи! Помилуйте! Король Карло в Гетьманщину ввійшов і гетьман не спішиться назустріч.

Гетьман позіхає. «Які скучні, крім одного Орлика. Так він ще молодий. На кого ж я оставлю це велике діло, як що Господь покличе мене на суд?»

Гетьманові робиться страшно. Забуває про чорну тінь, що пересунулася попри вікно. «Не піддаватися старости і втомі. Витривати на позиції аж до кінця. Не здавати її».

Покликав Кендзеровського.

«Хто там такий?»

«Царський післанець з письмом».

«Постели мені. Спати хочу. Не здужаю».

Кендзеровський стелить і помагає роздягатися Мазепі.

«Що за чоловік цей післанець, — не знаєш?»

«Молодий боярин, драгунський старшина. Чи впустити?»

«Хай підїжде до завтра. Гетьман спить. Не велів себе будити».

«Це посол від царя».

«Хай буде і від двох. Гетьман недужий. Зрозумів?»

— — — — — — — —

ЦАРСЬКИЙ ЛИСТ

Блідий осінній ранок. Сонце не спішиться на небо. Нецікаво йому. Поля пусті. Чого не забрали люди, це столочили коні й вози. Кругом толока. Куди не глянь, — дорога. Скрізь сліди коліс і кінських підков. Тут здохлий кінь, там лежить людський труп. Не позапрятували ще. Будиться осінній день і позіхає. Нецікава земля.

— — — — — — — —

Гетьман подзвонив. Увійшов Кендзеровський.

«Підніми занавіску. Яка погода?»

«Мрачно. Заслотиться, мабуть».

«Післанець де?»

«На кватирі».

«В кого?»

«В генерального писаря. Покликати?»

«Ще час. Подай мені води».

Гетьман миється і снідає.

«Що в таборі нового?»

«Як звичайно».

«Бешкетів не було?»

«Дрібні. З утікачами біда. Тисячі їх напливають».

«Зі стародубського полку?»

«Так, ваша милосте».

«Що кажуть?»

«Шведів хвалять, нарікають на Москву».

«Стара пісня. А більше?»

«Шведські проклямації показують».

«Та-ак? Які ж вони».

«Гарні. Нашою мовою, всякому зрозумілі. Шведський генерал Ляґеркрона заспокоює наш народ. Обіцяє не робити кривди. Пише, щоб бурґомистер з лавниками вийшов до нього зі Стародуба на розмову. Обіцяє платити за все дзвінким грошем».

«Цікаво. Поклич післанця».

— — — — — —

Входить молодий ротмистр, б'є чолом і подає письмо. Гетьман лежить. Голова перев'язана мокрим платком, рука дрижить. Біля нього Орлик. «Прочитай, Пилипе, письмо. Не поспішаючись, читай... Голова мене болить... Лікар де?.. Чому ще не прийшов?» Гетьман хвилюється.

«Лікаря поклич!»

Орлик письмо біля гетьмана на крісло кладе і виходить. Гетьман ротмистрові рукою знак дає «Будь ласка. Сіда!»

Післанець вибачається, що лиш за першим разом сідає на краєчку крісла біля вікна.

Приходить хірург. Зміняє мокрий платок, прикладає щось до боку. Не вгодив. Гетьман нервується. «Геть!»

Царський післанець уважно кожне слово, кожний рух нотує собі в тямці.

«Читай же бо, Пилипе!»

Орлик розломляє велику печать і читає царське письмо.

Цар гетьмана закликає до себе негайно. Пише, що хитрий швед, замісць на Москву, ненадійно на Україну звернув. Гетьманові треба до царського війська з усіма своїми силами прибувати. Козацька кінниця переслідуватиме неприятеля ззаду і нападатиме на його обоз. Гетьман стане на її чолі й буде заправляти тими «действіями».

Гетьман слухає царського листу й усміхається гірко. Йому тепер на коня?!

Царський післанець притакує головою. Він, мабуть, теж не може собі уявити Мазепи з мокрими платками і плястрами, як він сидить на коні, і турбує ворога на тилах.

Орлик читає дальше. Цар сповіщає гетьмана, що Шереметев і Меншіков «съ русскимъ войскомъ находятся близъ Стародуба, готовие встръчать идущаго въ Малороссію непріятеля».

«Хай Бог помагає їм на добре діло. Жалую, що участи приймати не можу і, мабуть, побіди на свої очі вже не побачу. Бог не благословив... Коли б я тепер, особою моєю гетьманською оставив Україну, то вельми, опасаюсь, дабы на сіе время внутреннее между здъшнимъ непостояннымъ народомъ не произошло возмущеніе'... Так і напиши його величеству. Пилипе... Що ж там дальше? Читай!»

Орлик пробігає дальші рядки, робить великі очі й підносить брови вгору. «Чом уж ти не читаєш? Спішись. Бачиш, я хорий. Насилу слухаю. Болить».

Орлик читає «радісную вість про велику побіду царського війська біля Лісного, в кровопроливній, нічній битві при участі самого царя. Левенгавпт, найкращий шведський генерал, розгромлений, до 8 тисяч шведів полягло, до трьох тисяч Карлового війська попало в полон з пушками й хоругвами. Обоз у руках побідників. Левенгавпт з недобитками втікає, без усяких припасів, без амуніції, його переслідують побідоносні війська царські»...

ВИНАЙМАЄМО
НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ
на родинні і громадські імпрези
Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.
Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон)
12726 — 119 стріт. Телефон: 455-4906 або 454-1177

BAYDALA Drug Stores
- Parkade (Cor. 103 St. & Jasper Ave.)
- Avord Arms (Avord Arms Bldg.)
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)

Specializing in Wigs — Radios — Prescriptions
"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

Пачки до Европи й Азії
Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.
Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.
Оплата за висилку пачки з Англії 14.75 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.
М. Лаврин
Overseas European Trading Co.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta

АСЕКУРУЄМО

Авта, будинки, хатні речі, бизнеси, від вогню, грабежі, особисту відповідальність (liabilities), морґеджові довги, рівнож асекурації: життєва хворобова, від випадку та шпитальна.
10% знижки
на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)
Cwikilewycz Insurance Agency
10960 - 75 Ave. Edmonton, Alberta
Tel.: 433-7629 — 424-0915

МОЗАЇКИ СОБОРУ СВЯТОЇ СОФІЇ В РИМІ

(УПБ, Рим) — У зв'язку з дальшими мистецькими працями в церкві св. Софії в Римі, вона всередині майже вся покрита риштованнями, особливо вся копула. З початком липня почалося монтування мозаїк копули, які були в підготові більш як рік.

У час, коли пишеться ця стаття, в центрі копули вже викладений мозаїкою колосальних розмірів Христос-Пантократор (Вседержитель) у традиційнім зображенні, але оформлений згідно з вимогами модерного мистецтва. На відміну від інших подібних зображень Пантократора (Київська св. Софія, Дафні у Греції) Христове обличчя відбиває не суворого Суддю на Страшному суді, а має радше клясичний вигляд, який краще в'яжеться з поняттям Божої Премудрости, іменем якої названий храм.

Зараз після закінчення центральної постаті Христа, навколо неї буде розташовано 12 інших фігур: усередині, як дивитися від входу в напрямі престолу, буде постать Оранти з піднятими руками — у традиційній молитовній поставі візантійсько-українського мистецтва.

Побіч Богоматері будуть два Архангели у багатих шатах, а далі також традиційні дев'ять хорів небесних. Усі ці 12 фігур, кожна 2.7 метра висока, будуть творити наче вінець пишних форм і кольорів навколо центральної фігури Христа.

До речі, слід відмітити, що всі фігури копули будуть на суцільному золотому тлі, яке на вигнутих площах дає особливо сильні ефекти. Нижче, між 8 вікнами, буде 16 старозавітних пророків. Разом у копулі буде 29 фігур. До цих 29 фігур слід ще додати 8 фігур київських митрополитів, що будуть зображені на вітражах вікон, починаючи від митрополита Іларіона з 11 сторіччя до Петра Могили. Значить, у копулі буде разом 37 різних фігур на площі понад 200 квадратних метрів.

Зваживши, що один метр мозаїки на стіні чи стелі важить, разом з цементовою заправою, бл. 150 кілограмів, цілість дає вагу багатьох тонн, для втримання яких на стелі треба було вперед поставити спеціяльну металеву арматуру, що значно припізнило монтування самих мозаїк.

Головний проєктант цих мозаїк, мистець Святослав Гординський з Ню Йорку, прибув до Риму на початку червня. Це він нарисував в оригінальній величині всі потрібні фігури та розмалював їх кольорами. Щойно на основі таких попередньо випрацюваних до найменшого деталю малюнків італійські майстри мозаїки, під проводом визначного римського мозаїста проф. М. Монтічеллі, виклали всі фігури смальтою, тобто малими кусничками скла й мармурів, з яких складається мозаїка.

Тим, хто не орієнтується в техніці мозаїки, слід пригадати, що смальту викладається на спеціяльному папері, на якому знаходиться докладний рисунок, але у зворотному порядку. Мозаїку просто наліплюється легким клеєм і папір розтинається на невеликі куски, які потім викладається на мокрий цемент стіни, притискається, а звогчений папір з лицевого боку мозаїки зіскребується.

За кілька днів така мозаїка висихає, і для будь-яких змін таку мозаїчну масу треба вже розбивати молотом. Тому дуже важливо мати все заздалегідь досконало й остаточно випрацюване.

Якщо в композиції мозаїк святилища (які займають площу приблизно половини копули) мистець для зазначення зв'язку з церквою св. Софії в Києві переніс у свою композицію деякі елементи композиції київської, в тому цілу зменшену сцену Пресв. Євхаристії, то в копулі він був вільний творити свобідно.

Візантійсько-українська традиція була тут тільки підставою, на основі якої мистець компонував твори мистецтва.

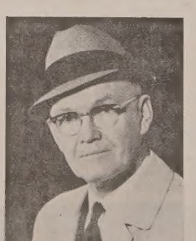
Великий успіх творів візантійсько-українського мистецтва сьогодні зумовлений саме тим, що і воно, і мистецтво модерне основується на чисто мистецьких законах гармонії ритму і кольору. Все реальне піддане тут цим ідеальним формам мистецтва. Це творить римську Св. Софію твором значно відмінним від інших численних храмів Вічного міста, поєднуючи наш храм радше з давньохристиянськими храмами Риму (які мають мозаїки, що їх тільки умовно зачисляють до візантійських) та з церквами Равенни.

Внутрішнє мистецьке оформлення св. Софії ще далеко не закінчене і проєктуються нові додаткові праці, що ще повніше причиняться до оздоблення українського храму, який самі італійці вже тепер уважають одним з найкращих у Римі.

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.

Групова Проща до Святої Землі

ВІД 15 ЖОВТНЯ до 4 ЛИСТОПАДА 1971 року
ВІДВІДАЙТЕ:
Єрусалим та інші місця в святій землі
(8 ДНІВ)
А ОКРІМ ТОГО:
РИМ * ЛЮРД * ФАТІМУ * МАДРИД та ЛІСБОН
21 ДНІВ — $1,075.00
З ЕДМОНТОНУ $1,050.00 — З ТОРОНТА $900.00
В ЦІНІ ВКЛЮЧЕНІ: переліт, переїзди з летовища та на оглядини святих місць, готелі (В Єрусалимі та Римі повний харч).
Туру вестиме: – о. митрат М. Сопуляк
який побував у всіх тих місцевостях кілька разів
ЗГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄМО ЛИШЕ ДО 4 ВЕРЕСНЯ.
Наше бюро полагоджує справи всяких подорожей.
ЗА БЛИЖЧИМИ ІНФОРМАЦІЯМИ ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО:
Іван ДОРОСЕВИЧ — Байрон МЕТЕСОН
ПОДОРОЖ ВІДБУДЕТЬСЯ ЛІТАКОМ КАНАДСЬКОЇ ЛІНІЇ СіПіЕр
Astro Travel Service
— IN EDMONTON —
10019 - 103 Ave. Centennial Bldg.
Tel.: 423-2351
Edmonton, Alberta
— IN TORONTO —
2198 Bloor St. W.
Tel.: 766-1118
Toronto 9, Ontario



ДО ВИБОРЦІВ
Веґревільської виборчої округи!
ГОЛОСУЙТЕ
Alex Gordey
Кандидат партії Сошел Кредит
котрий вам завжди щиро й вірно служить

На протязі років партія Сошел Кредит зробила Алберту найкращою провінцією в Канаді.

Не потрібно зміни, коли маємо уряд, що дбає про нашу мову, культуру та про наш економічний стан.

Нам потрібний уряд, який уже має за собою добрий рекорд і довгий досвід.

VOTE Aug. 30 | **Alex Gordey** | X

Published by Vegreville Social Credit Association

КУДИ ЙДЕ ЦЕРКВА? – ДО ХРИСТА ГОСПОДА

(УПБ, Рим) На тривожне питання, куди йде Церква, Папа Павло VI дав недавно певну відповідь: до Христа Господа.

З приводу річниці вибору Павла VI на Вселенського архиєрея 33 кардинали, між ними Блаженніший Иосиф, були в Папи, щоб привітати його і скласти бажання.

Від імени колегії кардиналів привітальну промову сказав декан кардинальської колегії кард. Ежен Тіссеран.

Кард. Тіссеран вказав, що понтифікат Павла VI замітний передусім стараннями звернути увагу світу на науку Церкви про складні соціяльні проблеми. Першим документом вчительського уряду Церкви про соціяльні питання була енцикліка Лева XIII «Рерум новарум» (1891). Впродовж 80 літ від її появи, вселенські архиєреї вказують світові єдиний правдивий напрям, що його показує християнство, «яке базує свою відповідь на братній любові, визнає гідність людської особи, доповнюючи і завершуючи суспільну справедливість».

Папа Павло VI, — говорив кард. Тіссеран, — пригадав світові документи вчительського уряду Церкви в соціяльним питанні: Пія XI — «Сорокового року», Івана XXIII «Мати і Вчителька». Цей ряд папських документів завершує славна енцикліка Павла VI «Розвиток народів», в якій Св. Отець уперше висуває велику ідею «включення економічного розвитку і суспільного поступу кожного народу в питання міжнародної солідарности».

Дальшим овочем праці Павла VI в соціяльнім питанні є конституція Собору «Радість і надія» та папська комісія для соціяльних проблем на міжнародному полі «Справедливість і мир».

Закінчується цей ряд документів двома листами Павла VI: «З приходом вісімдесятліття» про нові елементи в соціяльній справедливості і «Спільнота і поступ» про засоби масової комунікації.

Серед тієї панорами документів Папа «показує добру дорогу, освітлену Божим світлом, що в Христовій любові єднає і в пошані до людської особи злагіднює кожне непорозуміння».

На промову кард. Тіссерана Папа відповів довгим словом, якого зміст подаємо в деталях.

Який теперішній стан Церкви?

Папа почав своє слово подякою за побажання і поставив питання: в якому стані сьогодні Церква?

Відповідь, — говорив Папа, — не може охопити всієї дійсности. З уваги на наш обов'язок пильнувати і молитись, щоб не впасти у спокусу (Мат. 26,41), можемо питатись кожної години: в якому стані сьогодні Церква?

Папа сказав, що його найближчими співробітниками в службі для Церкви є кардинали. Від якогось часу кардинал — державний секретар скликає на періодичні наради голів різних куріяльних декастерій, і це помагає в оцінці актуальних церковних питань.

«Думаємо, — казав Папа, — що дуже важним є, щоб між вами була стисла і стала співпраця, мої дорогі кардинали, і щоб взаємні інформації вам дозволяли пізнавати все краще потреби Церкви в сьогоднішньому світі».

Римська курія працює ефективно. Її постійна інтернаціоналізація довела до того, що в ній є представники усіх майже континентів і культур. Помимо децентралізації церковного правління по Вселенськім соборі, навал праці і проблем існує, головно у зв'язку зі збільшеною активністю місцевих Церков. «Хоч дуже поширилися різні компетенції місцевих церковних органів, практичні потреби, навіть духовні — звертатись до видимого центру Церкви даються так відчути, що ми часто мусимо відмовляти різним пропозиціям установити нові органи на службу внутрішньої єдности і органічної діяльности самої Церкви».

Чи Рим застосовує постанови Вселенського собору? Церква не згубила кроку в ході з модерним світом. «Римська Церква сповняє з подиву гідним зусиллям синтезу традиції і вимог нових часів у переконанні, що лише вірність своєму кореневі — історичному, канонічному, доктринальному і духовному, себто своїй власній всесвітній, апостольській і євангельській традиції, Римська Церква, а з нею Вселенська Церква може зберегти свою автентичну ідентичність», — сказав Папа.

На Церкві видно сьогодні вплив людського елементу і її земної слабкости, вплив культур, світських наук, молоді, моди часу. «Не хочемо зовсім знеохотити апостольські клопотання тих, що хочуть стати всім для всіх (1 Кор. 9,22), щоб усіх притягти до Христа».

Є однак небезпека, що можуть затратитися дорогі справи нашої спадщини — культурної, моральної; бажання зробити християнство легким для себе й інших може забрати таїнственність правд віри, може усунути соблазнь хреста та основну конечність своєї ієрархічної структури.

Є болючі трудноші, і треба уважливости та уміркованости.

Сучасне життя Церкви знайде свою відбитку на найближчому синоді єпископів восени. Синод матиме велике значення в питаннях і відповідях про реформу Літургії, про семінарії, про екуменізм, про Церкву в Італії, Еспанії і португальських територіях в Африці, про зв'язки з країнами Східної Европи і т.д.

Папа згадав теж трагедію в Пакістані і висловив співчуття жертвам та заклик до любови і миру.

Коли настане мир у В'єтнамі? Ми стоїмо збоку щодо конфлікту, але не можемо стояти збоку щодо терпінь, які цей конфлікт наносить. «Зроблено все можливе в наших силах і спроможностях наших харитативних установ», — сказав зі смутком Папа.

Свою журбу висловив Папа і про Святу землю, яка находиться в центрі конфлікту на Близькому Сході.

Куди ж прямує Церква?

Кінчаючи, Папа додав: «Замінимо наше питання «в якому стані тепер Церква?» на питання: «куди прямує Церква?»

«Вона йде в часі, серед людства до Христа більше, ніж коли, свідома по Соборі, що нема для неї іншої мети до осягнення — до Христа Господа».

Після промови Папа дав присутнім кардиналам благословення і залишився з ними, вітаючись особисто та дякуючи за відвідини.

—o—

УМЕР ІТАЛІЙСЬКИЙ КАРДИНАЛ

У Ватикані 10 серпня вмер на 81 році життя, після довгої недуги, кардинал Федеріко Ґаллорі ді Віньяле.

На цю пору є 121 кардинал. 25 з них, що мають понад 80 років, позбавлені права вибирати нового папу.

—o—

12 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗШЕСТЯ
29 серпня

ПЕРШИЙ ЛИСТ ДО КОРИНТЯН: зач. 158

Брати, пригадую вам Євангелію, котру я вам голосив, котру ви й прийняли, у котрій і стоїте, через котру і спасетеся, коли так її держитесь, як я вам голосив. Інакше ви надармо увірували.

Бо я вам найперш передав, що й приняв, що Христос умер за наші гріри за Писанням і що був похоронений, і що воскрес третього дня за Писанням, і що явився Кифі, а потім дванадцятьом, потім явився більш як п'ятьом стам братам разом, з котрих багато живуть досі, інші уснули. Потім явився Якову, потім усім апостолам.

Накінець же всіх, наче недородкові, явився і мені. Бо я найменший з апостолів, що недостойний зватись апостолом, бо я переслідував церкву Божу.

Ласкою ж Божою я є тим, ким є, і ласка його не була в мені марна, а більш, ніж вони всі, я працював, та не я, а ласка Божа зі мною. Бо чи я, чи вони, так проповідуємо, і так ви увірували.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД МАТЕЯ: зач. 79

У той час приступив до Ісуса один юнак і сказав йому: учителю, що маю доброго робити, щоб мати життя вічне?

А він сказав йому: Чого питаєш мене про те, що добре? Один є добрий. А коли хочеш увійти в життя, сповняй заповіді.

Каже йому: котрі?

А Ісус сказав: Не убивай, не чини перелюбу, не кради, не свідчи фальшиво. Шануй батька й матір і люби ближнього твого, як самого себе.

Каже йому юнак: Усе те сповняв я; чого ще мені недостає?

Сказав йому Ісус: коли хочеш бути досконалий, іди, продай, що маєш, і дай убогим, а матимеш скарб на небі, і прийди та йди за мною.

Коли ж почув юнак слово, відійшов сумний, бо мав велике майно.

А Ісус сказав своїм учням: істинно кажу вам, що трудно багатому увійти в царство небесне.

І ще кажу вам: легше верблюдові крізь вушко голки перейти, як багатому в царство Боже ввійти.

Почувши ж це, учні дивувалися дуже, кажучи: Хто, отже, може бути спасенний?

А Ісус поглянув і сказав їм: у людей це неможливе, та в Бога все можливе.

—o—

Богослуження:

СЕРПЕНЬ — ВЕРЕСЕНЬ

о. Д. Базюк
P.O. Box 10, High Prairie
22. — Ройс 10; Ройкрафт 3
28. — Норд Стар 10
29. — Кеїтуан 10

о. Д. Гнат
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741
22. — Боннивил 10 р.
28. — Ґлендон 10 р. (храм, спільний обід).
29. — Єншав 10:30

о. Г. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501
22. — Смокі Лейк
28. — Радвей (храм)
29. — Смокі Лейк
5. вересня — Радвей
12. — Восетна

о. М. Гураль
11535 - 78 Ave., Edmonton
Ph.: 433-6572
22. — Вайлдвуд год. 10
28. Успення Б.М. — Черґіл год. 10
29. — Менлі год. 10

о. Є. Дмитрук
Ph. 424-1472
11139 - 110 A Ave., Edmonton
22. — Ст. Майкел 10 р.
28. Успення — Восток св. Михайла Всеп. 9 р., Сл. Божа 10 р.
29. — Лемонт

о. Ол. Захаріясевич
P.O.B. 215, Holden
Ph. 688-3835
22. — Голден 8:30 рано, Голден дарми 10:30
28. — Успення — Голден-фарми 10:30 — читана
29. — Голден 10:30 співана

о. П. Іванець
6036 - 105 B. St., Edmonton
Ph. 434-8279
22. — Лішур 9:30
29. — Ярослав 9
5. вересня — Стар 9 год.

о. Б. Каричек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593
22. — Атабаска 9; Бойл 11:30
28. — Атабаска 10 (храмовий празник).
29. — Фрейнс 10

о. Б. Лисяк ЧСВВ
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3890
22. — Ллойдмінстер 10
29. — Моркемб 10; Бовелон 11:30

о. П. Литвин

Two Hills, Alta
Ph. 657-2345
22. — Ту Гилс 9; Плейн Лейк 10:30
29. — Ту Гилс 10

о. М. Мартинюк
12204 - 113 Ave., Edmonton
22. — Кемровз 9; Равнд Гіл 11
28. Успення Пресв. Богор. — Гей Лейкс 9
29. — Кемровз 9; Гей Лейкс 11

о. П. Петришин
Box 83, Redwater, Alta
Phone: 735-3952
22. — Редвотер 10
29. — Редвотер 10
5. вересня — Редвотер 10
8. Різдво Пр. Б. — Федора 10
12. Участь в архиер. відправі — Ст. Павль 10

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543
22. — Давнінґ

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804
22. — Інісфрі 11 ренч 10 р.
28. — Менвіл 10 р.
29. — Інісфрі 10 ренч 10 р.
5. вересня — Левой 10
12. — Ренфурлі 10

о. І. Черкавський
Ph. 948-3730
P.O. Box 141, Derwent
22. — Дервент 8:30; Нортерн Велі 10:30
28. — Енґел Лейк 10:00 (празник)
29. — Дервент 10:30

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бачинський

922 - 168 St., North Battleford
Ph. 445-2731
22. — Витків
29. — Норт Батлефорд
1. вересня — Радісон
12. — Норт Батлефорд

о. А. Хорунжий
P.O. Box 111, Alvena, Ph. 10
22. — Ланівці
28. — Алвена (фарми) храм
29. — Алвена (місто)
5. вересня — Ланівці
12. — Алвена-місто

о. Д. Сайко
Box 161, Cudworth, Sask.
Ph. 256-3306
22. — Кадворт 9; Гамболдт і Твей 11:00
28. Усп. Пресв. Богорд. — Кадворт 9; Бруно 11:00
29. — Кадворт і Гамболдт 9:00; Дана і Волверін 11:00
5. вересня — Кадворт 11
12. — Кадворт 9; Твей 11

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
22. — Вакав 9; Борщів 11
28. — Успення — Сокаль 10:30; Вакав — 7 веч.
29. — Вакав 10
5. вересня — Вакав 10; Ст. Дж. 11:30
12. — Вакав 9; Прудгом 11

о. В. Фляк
Box 1604
Humboldt, Saskatchewan
Ph. 862-2165
5. вересня — Гамболдт 9; Бруно 11
12. — Гамболдт 9; Леніґен 11

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. І. Макух
Victoria, B.C., Ph. 384-2292
1112 Caledonia Ave.
22. — Вікторія 9 рано
29. — Вікторія 9 рано

ЦЕРКОВНІ СВЯТА

Юліянський календар:

22 серпня. 11-а неділя. Голос 2

29 серпня. 12-а неділя. Голос 3

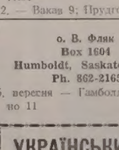
Григоріянський календар:

22 серпня. 12-а неділя. Голос 3

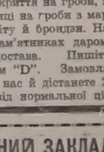
29 серпня. 13-а неділя. Голос 4

IMPERIAL MEMORIAL & STONE Company
10702 - 101 St., Edmonton
Найбільша в Едмонтоні й єдинока робітня пам'ятників, від 1903 р. Великий вибір пам'ятників з ґраніту й мармуру до оглядання в нашій виставовій залі. Хрести всяких розмірів, покриття на гроби, плоскі таблиці на гроби з мармуру, ґраніту й бронзи. Написи на пам'ятниках даром та даров достава. Пишіть за фолдером "D". Замовляйте прямо в нас й дістанете 25% опусту від нормальної ціни.

УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИЙ ЗАКЛАД



★
найнижча ціна
найкраща
обслуга
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ
★



М. Папилик — управителі — М. Пасемко
PARK DALE FUNERAL HOME
ST. PAUL — PHONE 645-3902 — ELK POINT — RADWAY

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик ❖ Виходить щочетверга в Едмонтоні ❖ Видає Спілка «Українські вісті» ❖ Річна передплата в Канаді: $5.00, поза Канадою: 6.00; зміна адреси: 15 центів.

Published every Thursday in Edmonton ❖ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ❖ Yearly subscription in Canada — $5.00, in other countries — $6.00.

Ukrainian News, 10967 - 97 Street, Edmonton 17, Alberta

Телефон 422-5708 Telephone

Second class mail registration number 1035.

ЗАМАЛО РАДІТИ ПРОЄКТОМ НОВОЇ ПРОГРАМИ ТРЕБА ПІДТРИМАТИ Й ДОБИТИСЯ ЗМІНИ

ЧИМ ВАЖЛИВІ ВИБОРИ 30 СЕРПНЯ?

Михайло ХОМ'ЯК

«Кожний думай, що на тобі/ мільйонів стан стоїть,/ Що за долю мільйонів/ Мусиш дати ти одвіт». Як не згадати рядки Івана Франка (з поеми «Великі роковини») саме в ці дні, перед важливими виборами в провінції Алберти?

У житті кожної людини і в житті народів — спільнот бувають події переломові. Правда, вони трапляються дуже рідко. На їх прихід ждуть густо — часто цілі покоління довгими століттями — і не можуть діждатись. Коли ж ненадійно прийдуть, застають звичайно людину і народи — спільноти не приготованими, тобто ні людина, ні народи — спільноти не вміють використати моменту. Тоді людина, народи-спільноти стають у чужих «притчею в язицих», а нащадки кидають громи на своїх предків.

Саме в цей час — можна сміливо твердити — на українців Алберти дивиться не тільки вся українська спільнота Канади, а й українці в усьому світі, зокрема в Україні.

НЕ ХЛІБОМ ЄДИНИМ. Українські піонери записались золотими буквами не тільки тому, що підготовили й розорали 10 мільйонів акрів канадської цілини, проклали шляхи і засвоїли широкі простори трьох степових провінцій для росту і розвою всієї Канади. Все це правда, але неповна, тільки частина. Не хлібом єдиним жили наші піонери. Вони були одержимі візією світлого майбутнього для своїх нащадків. Церква і школа, школа і церква — це був зміст їхнього життя. Це була й ота візія, як це прекрасно схопив автор широкого полотна «Сини землі» — Ілля Киріяк.

З вірою й запалом перші українські поселенці розбудовували не тільки церковне життя. Вони будували теж школи, засновували шкільні округи. Трудилися й раділи, хоч про їхні великі заслуги в ділянці шкільництва чомусь здебільшого панує соромлива мовчанка.

Дбали наші піонери, йдучи на найбільші жертви, щоб у новозаснованих школах учителі-українці навчали їхніх дітей, яким хотіли прихилити неба, випивши самі чашу горя до дна.

Крім шкіл і церков, оселі українських поселенців покрились мережею Народних домів з бібліотеками, що стали осередками широкозакроєної, самодіяльної творчости з численними концертами, виставами тощо. І коли в час першої світової війни, проти їхньої волі, скасовано навчання української мови в державних школах Алберти, Саскачевану й Манітоби, тоді головні міста з осередками високих шкіл, покрились бурсами, гуртожитками, інститутами, де обов'язком кожної української дитини було вивчити українську мову, пізнати і зачерпнути духові цінності свого українського народу в дальшу мандрівку на все життя.

Час різьбив зморшками не тільки обличчя українських піонерів. Час та місцеві умови залишили глибокі рани в їхніх серцях на вид спустошення, що його заподіяла асиміляція та дискримінація серед їхніх дітей.

ДОВГОЖДАНА НАГОДА. Ось нині завдяки довгим зусиллям кращих синів української спільноти надійшов довгожданий, переломовий момент. Прем'єр Г. Стром з провінційним урядом Алберти місяць тому (16 липня ц.р.), перед представниками всіх етно-культурних груп населення Алберти, проголосив нову культурну політику. Для кого? Для всіх менших Алберти, в цьому, очевидно, і для нас, українців. Накреслив нову широку програму, побудовану на засаді рівноправности, мовного і духово-культурного розвитку всіх мешканців Алберти. Як далекозорий державний муж, що бажає росту й розвитку не тільки Алберти, а й усієї Канади, албертський прем'єр накреслив єдиноправильний шлях. Тільки в цій площині, на засаді рівности перед правом усіх громадян і етно-культурних груп Алберти і Канади, в «ім'я єдности в різноманітності», відкинувши засуджену історією, бо сперту на насильстві, асиміляцію і дискримінацію, що вишкірила до нас зуби під димовою заслоною «двох засновницьких рас, двох культур і двох офіційних мов», Алберта і Канада може знайти своє правдиве обличчя, може знайти свою тотожність, або, як кажуть, ідентичність.

Цими днями до прем'єра Строма пішли представники 16 етно-культурних груп Алберти, між ними теж делегати едмонтонського відділу КУК. Висловили прем'єрові Стромові ще раз подяку та запевнили повну підтримку накресленої програми і пляну нової культурної політики. І нема двох думок, що якби українські піонери, оці будівничі Заходу Канади, дожили цього моменту, вони благословили б прем'єра Г. Строма. Вони ні намить не вагались би, яке становище їм зайняти. Вони дали б всеціло підтримку програмі, яка дає запоруку здійснення їхніх задушевних мрій: бути кожній людині і спільноті в Алберті і в Канаді собою, зберегти своє обличчя. Прем'єр Г. Стром ставить Алберту за зразок усій Канаді до наслідування. Щойно здійснивши широкозакроєний плян духового розвитку, не задовольняючись самими матеріяльними досягненнями, Канада може стати новою Швайцарією, себто зразком до наслідування для всього світу.

Недалекі вибори 30 серпня та події після виборів виявлять, чи Алберті й Канаді судилось стати зразком до наслідування чи, заворожившись голосами сирен, плутатись далі у нетрях віджилих і збанкрутованих ідеологій загребущих сусідів.

«Білий птах з чорною ознакою»

На кінофестивалі, що відбувся в Москві, найвищу нагороду («золоті призи») присуджено трьом фільмам (Італія, Японія, СССР). Відзначений совєтський фільм зветься «Білий птах з чорною ознакою». Зроблений він у Києві.

Фільм, за повідомленням совєтських газет, «засуджує український буржуазний націоналізм».

ПЕРЕД КОНҐРЕСОМ КУК

Просять о. Кушніра залишитися

Хоч о. митрат Василь Кушнір, довголітній голова Комітету українців Канади (КУК), рад би передати керму нашої верховної громадської установи в молодші руки, багато хто бажає, щоб цей винятково досвідчений провідник залишився. З Вінніпегу повідомляють, що українські католицькі організації вже звернулися до о. митрата Кушніра з формальним проханням далі вести КУК.

Отець Кушнір, 76 років, далі виконує всі свої церковні і громадські обов'язки. Стан його здоров'я зовсім добрий.

Справа змін у КУК була обговорена на недавньому крайовому з'їзді БУК (Братства українців-католиків), сказав «УВістям» д-р Мелетій Снігурович, голова управи БУК Едмонтонської єпархії.

Наша організація, сказав він, не бажає зміни статуту КУК. І таке рішення зроблено.

Д-р Снігурович, який на з'їзді в Торонті реферував питання змін у КУК, сказав, що дотеперішня система КУК зовсім виправдала себе.

Дехто домагається більшої демократії. Але рішення в КУК робляться за домовленням складових організацій. Таким чином, ці рішення є виявом волі не тільки більшости, а всіх.

Чому головою КУК є завжди представник БУК? «Прем'єром — сказав д-р Снігурович — буває представник партії, що має найчисленнішу підтримку країни. Серед української спільноти Канади український католицький табір, без сумніву, найчисленніший».

Про особу о. митрата Кушніра д-р Снігурович сказав: «Його заслуги великі. Його досвід великий. Це знають усі. Ми, очевидно, підтримуємо його».

Колишній спів'язень тепло згадує кардинала Сліпого

«Я мав честь ділити з ним одні нари», каже ізраїльський професор Іцхак Шуфлінський, колишній совєтський в'язень, що зберігає добру пам'ять про Блаженнішого Иосифа.

Шуфлінський, що працював як керівник одного відділу системи міністерства воєнної промисловости, був арештований у Ленінграді 1952 року. За «сіонізм» і «шпигунство» був засуджений на кару смерти (це було в останні роки Сталіна). Смертний присуд замінено на 30 років ув'язнення. 1966 року Шуфлінський був звільнений. Згодом виїхав до Ізраїлю.

Недавно І. Шуфлінський був у Лондоні, де дав інтерв'ю, що було опубліковане в «Свободі».

Про Блаженнішого Иосифа колишній спів'язень сказав, що разом з ним перебував на суворому режимі в Тайшеті, в концтаборі на Вихровці.

«Я мав честь ділити з ним одні нари (дерев'яна лежанка)». Спочатку митрополит Иосиф спав на горішніх нарах, потім на — долішніх.

«Це людина, що втішалася величезним авторитетом у таборах. То чоловік, який своєю поставою і двома-трьома словами вмів звернути на себе належну увагу не тільки товаришів, які перебували з ним, але теж увагу старшин тієї нелюдської сторожі, які все ж таки бачили й відчували, що перед ними — велика особистість, велика людина».

Професор Шуфлінський каже, що він любив вести розмови з митрополитом на богословські й філософські теми.

Одного дня до табору приїхала дружина одного в'язня і сказала, що чула в радіо з Риму, що Блаженніший Иосиф виступав на II Ватиканському соборі.

В совєтських таборах проф. Шуфлінський зустрічався з д-ром Володимиром Горбовим, Юрком Шухевичем та іншими українськими в'язнями, яких він згадує якнайкраще.

«Ввесь час — каже Шуфлінський про Горбового — він вів себе так гідно й чесно, що я не можу назвати це інакше, як геройством».

«НЕ ТІЛЬКИ ПЕРЕТРИВАТИ, А Й ДАТИ ЩОСЬ НОВЕ В НАУЦІ»

БЛАЖЕННІШИЙ ИОСИФ ПРО ЗАВДАННЯ І ПРАЦЮ НАШОГО УНІВЕРСИТЕТУ

Відкриваючи недавні літні курси в Українському католицькому університеті (УКУ) в Римі, Блаженніший Иосиф мав промову про завдання і працю цієї наукової установи.

«Прикрі часи пройдуть», сказав він. «Наш обов'язок тепер — не тільки перетривати лихоліття, а й дати щось нове в науці».

УКУ не може мати багато слухачів, хоч їх усе ж таки повинно бути більше, ніж тепер є.

Своєю науковою діяльністю, зокрема виданням багатьох важливих праць наш університет уже здобув собі визнання, сказав Блаженніший Иосиф.

На сьогорічних літніх курсах викладало десять професорів; слухачів було понад 20.

ДРУГИЙ КУРС

«Після нинішньої побожно, гарно та настроєво відспіваної Служби Божої за призвання Святого Духа, відкриваємо другий літній курс Українського католицького університету», почав свою промову Блаженніший Иосиф.

«Виринули ці курси як додаткова потреба для самого університету, тому що вони є до деякої міри також доповняльними викладами для всіх українців, що студіюють у різних університетах у всьому світі і не мають можливости набути знання потрібного для інтелігентної людини з українського національною свідомістю».

«Крім того, ми пішли за прикладом інших університетів, які, хоч діють у нормальних умовинах і мають велике число слухачів, уряджують літні курси, тому що професори не можуть викладати впродовж року всюди там, де вони заанґажовані, а ще менше слухачі мати нагоду скористати з принагідних викладів, не раз дуже потрібних для них».

«Коли ходить про наш сьогорічний курс, то бере в ньому участь десять професорів і двадцять кілька слухачів, хоч зголошених було далеко більше. Причина цього лежить у страйках та різних непередбачених перепонах, а також у недостатньо розвиненій пропаганді».

«Здаймо собі щиро справу з гіркої правди, що при всіх звеличуваннях української завзятости і національної свідомости, багато-багато українців пропадає і гине в чужих морях, бо забуває себе, і то назагал раз і назавжди. Тому з університетського становища мусимо зробити все, щоб це спинити і цьому протиставитись. Маємо свою мову, свій обряд, що є таки могутнім чинником приналежности до своєї Церкви і української народности, свою історію і свою науку і це треба якнайуважніше використати, щоб під цю пору в державах вільного світу перебути нашу недолю, коли на Україні немає свободи для нашої Церкви і не можна на полі науки робити те, що належало б. Тому за всяку ціну треба зрушити цей застій у науці».

«Наш університет, хоч у початках незначний, все таки є нашим єдиним католицьким, науковим осередком і, у великій мірі, опорою віри, викладеної за допомогою наукових дослідів і в національній свідомості».

РИМСЬКИЙ ЦЕНТР

«Крім того, ми в щасливому положенні, що осідком університету є Рим з його тритисячною історією. Він стягає вже сам собою мільйони і мільйони путників, щоб побачили сліди давньої культури і засвоїли та підвищили собі знання. З того, очевидно, користають і наші професори, і слухачі, що приїжджають на виклади з різних частин світу. А й для самого університету облегшена пропаганда, бо туристи, свої й чужі, мають можливість звернути увагу й познайомитися з нашою високою школою, що є, як самі італійці визнають, гідною уваги установою».

«Рим славний на ввесь світ як осередок християнського світу і столиця Святішого Отця, осередок шкіл і установ, мистецтва, музики, археології, музеїв, архівів, бібліотек, політичного й дипломатичного життя. Тут нагромаджені свідоцва культури в такій кількості, як у жодній іншій державі, і хто хоче стояти на висоті своїх завдань, мусить приїхати сюди і познайомитися з ними хоч у засягу своєї спеціяльности. І тому наші славістичні катедри в Америці й Канаді, при найліпшій волі, при всіх здобутках і досягненнях, будуть обмежені до своєї території, до частинного обсягу науки. Тому вони вже проходять кризу».

«Коли йдеться про нашу письменицьку наукову продукцію, то слава Богу, ми станули відносно вище інших університетів, не раз дуже розвинутих, з великим числом професорів і слухачів. Ми заповнили вже велику частку прогалини, яка заіснувала на Україні в теїстичній науці і творчості української свідомости. Щоправда, на поселеннях друковано книжки переважно описово-історичного характеру і потрібні підручники, але наукової творчости не розвинено. УКУ видав понад шістдесят томів, деяких навіть фундаментального значення, творів з усіх ділянок, кільканадцять ікон студитської школи та кільканадцять іконописних кольорових образів. А могло б це число бути вдвоє чи втроє більше, якщо б знайшлися відповідні люди, охочі до праці».

«Великою перепоною є брак своєї друкарні зі своїми черенками».

«Для наших професорів — це також велика поміч, бо друк і папір на 250-сторінкову книжку виносить понад два мільйони італійських лір (1 дол. — 620 лір). За тисячосторінкову книжку: 10-13 тисяч долярів. Небагато знайдеться заможних професорів, що свої наукові твори можуть друкувати власним накладом. Праці УКУ находять між науковцями великий інтерес і стоять в обміні з дуже багатьма академіями наук та університетами у вільному світі».

«При тому треба собі здати справу з того, що УКУ не відірваний від цілости життєвих дій українського народу. Ми переживаємо бурхливі часи. Завзята боротьба за патріярхат, насильне відділення закарпатців і створення «ад гок» окремої митрополії, явне поборювання уживання української мови в житті дуже прикро відбиваються на розвою УКУ і стяганні українських студентів з різних країн. Усе ж таки вдалося відкрити філію УКУ в Арґентині з десятьма професорами і помічними силами, двадцять кількома студентами; є спроби вчинити це і в інших країнах».

«Коли ми відновляли УКУ (Богословська академія у Львові була подумана як університет, але не можна було одержати дозволу польської влади, та якщо б не війна, вона вже була б університетом), то ми згори не числили на сотні слухачів, з огляду на поселення, матеріяльні засоби та цю обставину, що кожний студент самозрозуміло старається на місці свого перебування здобути собі хліб на прожиток і записується до місцевого університету. Все ж якщо б не наші нещасні спори й амбіції, університет міг би вже мати понад сто слухачів».

«А при цьому і свої, і чужі думають, що поборюючи УКУ, роблять Боже діло: «Кожний, хто вас вб'є, думатиме, що службу приносить Богу» (Мат. 16, 2). Але слава Богу і за те, що доконано, бо воно є поважним капіталом, вкладеним у скарбницю наших наукових і мистецьких досягнень».

НАШ ОБОВ'ЯЗОК

«Ці прикрі часи пройдуть і настане опам'ятання. Але наш обов'язок тепер — не тільки перетривати лихоліття, а дати щось нове в науці, тим більше, що українці своїми спосібностями і працездатністю вповні можуть стояти рядом з усіма іншими дослідниками на кожному полі життя і задивувати світ. Треба лише використати можливість, а її, щоправда в скромних межах, УКУ вже дає».

«Коли наш слухач — чи світський, чи монах, чи монахиня — повернеться до Австралії, Арґентини, Бразилії, Америки, Канади, Англії, Шотляндії чи кудиінде, він це своє знання передасть дітям чи дорослим, і посіяне зерно принесе плід».

«Поминаючи всі духові, інтелектуальні, культурні мистецькі добра, пригадаймо, скільки вже наших професорів і слухачів пройшло крізь наш університет, скільки громадських чи політичних діячів. А вони, хай і побіжним оком, таки бачать, що тут щось твориться, що рік-річно постає щось нове, і то спільне, всеукраїнське. З другого боку, це дуже відрадний прояв, що всі відвідувачі — студенти, фізичні й духові робітники, почуваються як удома, чи то вони сідають у тінях храму Софії чи в університетських атріях та авлях, чи користають з музею та читальні».

«Таким непересічним гостюванням є оцей університетський курс. Ми радо робимо великі видатки, бо маємо найкращі надії, з піднесеним духом і чолом та з повним довір'ям до Господа Бога, що наші інтелектуальні сили і старання увінчаються найкращими успіхами».

Єпископ Елько йде до Сінсіннаті

Папський делеґат у ЗДА архиєпископ Луїджі Раймонді подав до відома, що колишній пітсбурзький єпископ Миколай Елько призначений на єпископа-помічника сінсіннатському архиєпископові П. Лайболдові.

1967 року єпископ Елько був примушений залишити Пітсбурґ. З того часу він жив у Римі, де став членом літургічної комісії Східної конґреґації.

Коли хочете, щоб

1.: Українська мова, мова українських піонерів, збереглася в Алберті назавжди?

2.: Українські рідні школи в Алберті одержали допомогу з каси провінції?

3.: Історія наших піонерів була належно висвітлена і стала предметом навчання в наших школах і університетах?

4.: Українська культура стала великою частиною всеканадської культури?

ТО ГОЛОСУЙТЕ 30 СЕРПНЯ ЗА «НОВОЮ КУЛЬТУРНОЮ ПОЛІТИКОЮ» прем'єра ГАРРІ І. СТРОМА, голосуйте за СОЦІЯЛЬНИМ КРЕДИТОМ!

В ОКРУЗІ HIGHLANDS, EDMONTON, ГОЛОСУЙТЕ НА СПІВАВТОРА НОВОЇ КУЛЬТУРНОЇ ПОЛІТИКИ,

голосуйте на АМВРОСІЯ ГОЛОВАЧА, міністра культури, молоді і розваг.

AMBROSE HOLOWACH X

Published by the Ambrose Holowach Campaign Committee — Edmonton Highlands.

ІРИНА

Хоче дбати про:-

1. Впровадження зубної опіки для шкільних дітей
2. Збереження етнічних культур
3. Збільшення засобів для розваги дітей
4. Повне затруднення через відповідний вишкіл до праці.

IRENE DOMECKI

VOTE

IRENE DOMECKI

SOCIAL CREDIT

EDMONTON NORWOOD

Published by Norwood Social Credit Association

EDMONTON - STRATHCONA

Юліян Козяк:

НОВА ЛЮДИНА НА НОВІ ЧАСИ

- Адвокат
- Громадський діяч, член комітету будови старечого дому, української кредитівки, ітп.
- Член фінансового комітету парафії св. Василія
- Одружений, батько 5 дітей
- Вік: 31 р.

В ЩО ВІРИТЬ ЮЛІЯН КОЗЯК:

- ☐ В зниження податків від хат. Вважає теж, що кошти шкільництва повинна покривати провінція, а не власники домів.
- ☐ В справедливу експропріяцію хат: хата за хату.
- ☐ В усунення смітників і сполювачів сміття з мешканевих дільниць.
- ☐ У вільну медичну обслугу для людей понад 65 рр. Старші люди далі приносить користь спільноті.
- ☐ У виховання молоді, а не ігнорування її.
- ☐ В розвиток культури: мов, музики, мистецтва, народних мистецьких виробів.
- ☐ В більші досліди проблеми наркоманії і чому молодь вживає наркотики.

РОДИНА КОЗЯКА: Варвара Дебі, 7
Ліен, 9
Юліян, Доналд, 8
Сузан, 4
Юліян найменший — ще не грає!

Published by Strathcona Progressive-Conservative Assoc'n.

ГОЛОС МАЄ МЕЙОР ЕДМОНТОНУ

МІСЬКІ ПАРКИ

Айвор Дент, мейор

Цього тижня місто Едмонтон гостить у себе правлячих парків та дозвілля, що з'їхалися до Едмонтону на конвенцію з цілої Канади. Мені здається, що не можна було вибрати кращого місця на цю конвенцію, тому що Едмонтон є в дуже доброму положенні, якщо йдеться про парки, і ми багатьома способами можемо показати нашим гостям як багато користає спільнота, якщо вона завзято обстоює великодушну політику в відношенні до парків.

Певно, що ми могли би зробити більше. Але я гадаю, що в рямцях обмеження наших фінансових засобів, ми робимо досить багато. Ми маємо щастя мати дуже гарний яр ріки, який ми використовуємо для закладання парків та переводження розваг в нужмірез й будемо дальше використовувати в будучности. Ми не стоїмо так добре із парками поза яром ріки; загал панує нахил, щоб яр ріки вповні опановував наше плянування; але ми знаємо, які наші завдання повинні бути у закладанні парків поза яром ріки і, якщо лише на те будуть гроші, ми поробимо всі старання, щоб їх закласти.

Я мав честь бути промовцем на згаданій конвенції. Я сказав делегатам, що я, як постійний прихильник відповідних парків та розвагових програм, вповні доцінюю труднощі, з якими їм приходить боротися, щоб переводити в життя їхні програми без належних фінансових засобів.

Але, що важніше, я хотів, щоб вони усвідомили собі, що, на мою думку, спільнота чинить своїм членам погану прислугу, якщо позбавляє себе парків та можливостей для розвагових програм. Більшість із нас здає собі справу, кілько тратять люде ба навіть деколи страждають через те, що позбавляється окруження дерев та вільного місця й площ для діточих забав. Міста стають не надто приємними для життя в них, якщо ми надто обтинаємо видатки на парки та розваги так, що, якщо нам здається, що ми заощадили на коротку мету деякі гроші, то на дальшу мету ми платимо за те багато більше, бо мусимо видавати багато на суспільні послуги, поліцію, в'язниці ітд.

Але ця справа має ще й другій бік. То дуже легко критикувати тих, що противляться великим видаткам на парки та розваги. Я того не роблю. Ті, що противляться, роблять це зі щирого серця й доброго переконання. Вони здаються собі добре справу з того, як обмежена є міська каса і вони знають дуже добре, як і кожний інший, що з невеликою сумою, що стоїть до диспозиції, можна зробити небагато.

Якщо треба переводити ощадности в різних програмах та видатках, що їх переводить управа міста, то парки мусять щадити враз із іншими відділами. Таким чином ми приходимо до дальшої справи, а саме до відповідного фінансового забезпечення міських управ. Треба ствердити, що міста не дістають належної частини з усіх прибутків, що їх дістає уряд нашої країни. Як я був президентом Канадської федерації мейорів та муніципалітетів, я постійно добивався нової умови між урядом та містами; одним словом, я хотів, щоб міста діставали більший відсоток із усіх урядових прибутків.

Очевидно, що вищі уряди — провінційний та федеральний — не надто спішаться позбутися деякої частини із їхніх прибутків на користь міст чи кого іншого. Але вищі і вищі уряди будуть засідати разом з управами міст й говорити з ними та обговорювати з ними міські проблеми шукати дороги і, як найкраще управи міст та уряди можуть співпрацювати, щоб ті проблеми розв'язати.

Якщо ми, муніципальні уряди, діб'ємося успіху, переконуючи наших товаришів у Оттаві та в провінційних містах по цілій Канаді, що наші потреби є блеми шукати дороги, як що вони погодиться в тому бодай до певної міри, то з того буде користь для всіх канадців. Ніхто не буде більше з того користати, як ті бідніші, що живуть у великих міських осередках; ті, що позбавлені вигід життя, в країні, що має так багато природних багатств, як Канада, повинні користати з того найбільше.

Ivor Dent

Айвор Дент, мейор

ТЕРОРИСТИ НА ЄГИПЕТСЬКО-ІЗРАЇЛЬСЬКОМУ ФРОНТІ

У липні палестинські терористи вбили гранатами 13 мешканців у смузі Газа на єгипетсько-ізраїльському кордоні, а 22 поранили.

Ізраїльські воякі та поліція вбили 19 терористів, 11 засуджено на досмертну тюрму, а 14 на менші кари.

ВІСТІ З САСКАЧЕВАНСЬКОЇ ЄПАРХІЇ

З єпископської канцелярії

З єпископської канцелярії повідомляють, що духовні вправи для священиків саскатунської єпархії відбудуться в днях від 30-го серпня до 3-го вересня в Інституті А. Шептицького;

З днем 25-го липня ц.р. Преосвященний Кир Андрей звільнив о. І. Мухарського з душпастирської праці в Саскатунській єпархії. (о. Мухарський виїхав до Англії).

Небажаний гість

В ІНСТИТУТІ А. ШЕПТИЦЬКОГО

Нещодавно між год 11-тою вечером і 6-ою ранку хтось закрався до каплиці Інституту А. Шептицького та забрав зі собою шість майже нових фелонів з додатками (вартість одного фелона $250.00), два нові стихарі, служебник та антимінс з престола. Можливо, що злодій чи злодії будуть старатися перепродати вкрадені церковні речі, тому звертається увагу церковних управ, священиків, та поодиноких вірних бути обережним перед купном фелонів від незнаних осіб.

Управа Інституту А. Шептицького звертається з проханням до українців католиків Саскатунської єпархії, а також й інших єпархій з проханням про жертви для Інституту у формі купна тих церковних річей, що їх злодії вкрали в Інституті. Імена жертводавців будуть подані в пресі, а також будуть згадувані у молитвах при відправах Служб Божих у каплиці Інституту.

З'їзд українців католиків Саскачевану

Єпархіяльний з'їзд Централі українців католиків Саскачевану та її складових організацій БУК, ЛУКЖ та УКЮ відбудеться в днях 16 і 17 жовтня ц.р. в Саскатуні. Точніше про програму та час того з'їзду буде поміщено в пресі.

• **У Волтгемі, Масс.** відкрито бібліотеку імени кол. президента Дж. Кеннеді. В бібліотеці є 3.3 мільйонів сторінок урядових матеріялів у 1,902 скриньках. Секретних документів з часів урядування Кеннеді там нема.

СТУДЕНТИ ДО ДУХОВНОЇ СЕМІНАРІЇ

Цим подається до відома, що Преосвященний Кир Андрей (Роборецький) — єпископ українців католиків Саскачевану, приймає до Духовної Семінарії студентів, що бажають працювати, як священики для нашої Церкви й народу.

Кандидати мусять мати закінчену середну школу (гай-скул), бути побожними, здібними й ідейними молодцями.

Зголошуватися як найскорше на адресу:

BISHOP'S CHANCERY
866 Saskatchewan Crescent E.
SASKATOON, SASK.

NOW!

THE LOUGHEED TEAM

ТЕПЕР "Тім" ЛОГІДА

По цілій нашій провінції Алберті замітне піднесення й надії. Люде відчувають, що Алберта стоїть на порозі нової ери, яка може прийти, в повному того слова значенні, найбільша в нашій історії. Але то наступить хиба під зовсім новим керівництвом, з новими ідеями та свіжими задумами із групи агресивних здібних чоловіків та жінок, рішених знайти кращі дороги, щоб виконати завдання. На нашу думку "Тім" Логіда представляє собою найбільш талановиту та здібну групу кандидатів, що її колинебудь пропоновано мешканцям цеї провінції!

Доказом здібности Петра Логіда плянувати й досягати свої цілі є його очивидний успіх в оживленому відродженні та опісля в зрості Прогресивно-консервативної партії в Алберті — й то все протягом шости років. А його видатні прикмети провідника здобули признання видатних горожан Алберти, яких він потягнув за собою, щоб кандидували на послів. Завдяки його поривові та енергії, перший раз у тридцят п'яти роках, ми маємо справжню спроможність вибрати "Тім" чоловіків та жінок, що є глибоко зацікавлені завести кращий спосіб життя.

Порівнайте кандидатів. Порівнайте їхнє походження, досвід та їхні осяги у всіх стадіях їхнього особистого та публічного життя. "Тім" Логіда представляє собою той РІД ЛЮДЕЙ, що ми їх уже давно намагалися втягнути, щоб кандидували на послів. Вони тішаться великими успіхами й є вповні непохитними особами, якщо йдеться про ЇХНІ ПЕРЕКОНАННЯ. Їх вибрано публічно, майже усіх на номінаційних конвенціях, що на них велося завзяте змагання. Вони пропонують свої послуги з глибокої турботи за будуче Алберти.

Тепер є час на свіжий, чистий вітер зміни — для цікавої будучности в провінції, що тішиться більшим добробутом, як кожна інша провінція в Канаді.

Тепер є час іти вперід. Тепер є час для

"Тім - у" ЛОГІДА

Authorized by the Progressive Conservative Association of Alberta

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

НАША НАЙНОВІША ІМІГРАЦІЯ

В. ГАВРИШ

(Закінчення з попереднього числа)

В міжчасі ми всі діставали листи від наших кревних та знайомих з Европи, щоб їм допомогти приїхати до Канади. До мене зачали знова йти люди, як колись у справі іміграції з Европи. Тепер мені придалися мої зв'язки з корабельними лініями й я почав робити старання, щоб тих людей спровадити.

Найважніше було дістати аффідейвіт від когось з родини, чи від когось, хто годився прийняти скитальців, як прийдуть. Відтак треба було підшукати мешкання. З аффідейвітами назагал не було важко. Люде радо підписували їх, навіть незнайомим. Троха гірше було з мешканнями, бо мешкань було в Едмонтоні обмаль. Багато людей жило тоді по підвалах („бейсментах"), але й з тим можна було порадити. Зразу ще троха був клопіт із грішми за корабельну карту, але відтак ІРО платило за переїзд багатьом й, назагал, справа спровадження скитальців йшла досить гладко.

Я займався не лиш спроваджуванням чужих скитальців, але й з моєї власної родини. Моя дружина дістала листа від свого брата з Німеччини. Але вислав він його через одного американського вояка, польського походження, щоб був у Німеччині. Лист був для моєї дружини дуже радісний, бо вона довідалася з нього, що оба її брати й матір живі й здорові. В листі брат просив допомоги, а що важніше щоб їх спровадити до Канади. Очевидно, моя дружина тоді до мене: „Ти стільки людей спровадив до Канади, спровадь тепер мою родину". Я ледви витолкував їй, що то не така легка справа. Канадський уряд ще не дав дозволу спроваджувати скитальців і доки не буде дозволу, не можна нічого зробити. Зрештою, я їй пояснив, що родина навіть не може на своє ім'я діставати листів у Німеччині, лише треба посилати на ім'я американського вояка. Ми родину успокоїли, що, якщо лиш буде дозвіл, то їх спровадимо, а в міжчасі будемо їм помагати пачками. Ми висилали пачки на ім'я того вояка й він чесно їм пачки передавав. За якийсь час його перенесли на інше місце й нам подали ім'я другого вояка. Ми почали слати пачки на того ім'я. Зразу він передавав усі пачки, а відтак він познайомився з якоюсь німкенею й почав пачки ділити. Тоді родина нам написала, щоб більше пачок на ім'я того вояка не слати.

Зате постійно просили мене, щоб їм дістати дозвіл приїхати до Канади. А того ще не можна було зробити. Я мав дуже доброго знайомого С. Е. С. Смита в іміграційному уряді в Оттаві. Я післав йому всі потрібні дані моєї родини й просив його, скоро лиш буде можна, щоб допоміг мені спровадити мою родину з Німеччини. Він мені відповів, що, як уряд дасть дозвіл, то вони будуть одні з перших, що прийдуть до Канади. Але, покищо, треба ждати. Я вислав тоді гроші на корабельний квиток до лінії Кунард й просив їх, щоб, як лиш буде дозвіл, привезли мені родину до Канади. І дійсно мій знайомий Смит свого слова додержав. Родина моєї дружини приїхала до Едмонтону перша 8 травня 1947 р. „Едмонтон Джорнал" навіть помістив був їх світлину, як вони приїхали.

Від того часу в мойому бюрі знову було більше іміграційних справ, як продажу нерухомостий. Я радо допомагав спроваджувати скитальців, бо тішився, що можу людям допомогти. Не робив я того для матеріяльної користи, бо комісове за корабельні карти було невелике, але робив із почуття обов'язку помогти своїм братам.

Мушу сказати з приємністю, що такої піддержки й співпраці, яку я діставав від наших українських поселенців при спроваджуванні скитальців, можна собі побажати й у інших громадських справах. Наша спільнота виказала для них дуже багато серця й доброї волі й мені сьогодні, коли згадую ті часи, мило скласти щиру подяку всім тим, що мені тоді допомагали, не лише від мене, але від імені всіх тих, що я їм допоміг приїхати з скитальщини до Канади.

УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ У КАНОРІ

Перший „український фестиваль" в Саскачевані, що його зорганізували українці міста Канори в нагоди „Саскачеван гом-комінг", відбувся в днях 11 і 12 липня. Хоч оба дні перепадав дощик, фестиваль був у повні успішним.

Фестиваль розпочався Службою Божою в обох українських церквах, після чого всі перейшли до парафіяльних заль, де жіночі організації мали вже приготований обід для всіх учасників фестивалю. Після обіду, в другій годині пол., всі зійшлися на площу біля будинку гай-скул, де в просторих авдиторіях та шкільних залях було все приготоване на показ учасникам фестивалю.

Офіційно мав відкрити фестиваль лефтенант-губернатор Саскачевану д-р С. Воробець, але, з уваги на лиху погоду, літак не міг доїхати на час й тому фестиваль відкрив суддя М. А. Кіндрад з Йорктону. У своїй промові він висловив радість, що українці міста Канори, яке є одною з історичних місцевостей східного Саскачевану, зорганізували такий величавий фестиваль. В тій околиці — говорив він — вже в 1897 р. великим числом почали поселюватися українські поселенці, які приїздили зі „старого краю". Своєю працьовитістю, ощадністю та своїм сильним бажанням стати повними горожанами нової батьківщини, українські поселенці скоро розбудовували свої господарства та творили своє громадське життя. „Українські піонери були тими, які в великій мірі допомогли відкривати та розбудовувати Канаду, за що їм належиться від нас честь і пошана" — говорив суддя.

Дальшими промовцями були: голова підготовчого комітету Клим Лазурко, що і проводив програмою відкриття, посадник Канори Володимир Мисак, який привітав усіх гостей та побажав усім, щоб їх гостина на фестивалі і в місті Канорі була веселою й корисною. Роман Левко, що був головою канорського комітету „Саскачеван гом-комінг", промовляв від імені тої організації, п. Семен Романів вітав фестиваль від президії КУК у Вінніпегу, а провінційний посол до Саскачеванської леґіслятури А. С. Мацала вітав учасників від імені провінційного уряду й висловив признання всім, що підготовували цей перший український фестиваль у Саскачевані.

Після того суддя Андрій Кіндрад перетяв стяжку й проголосив фестиваль відкритим. Всі гості рушили вперід й розбрилися по різних залях, оглядаючи багаті, різнородні та гарно впорядковані виставки: українських мистців, різних квітів та зілля, піонерських та музейних експонатів.

На окремих столах були виставлені свят-вечірні страви з дідухом та великодний стіл із паскою, писанками та іншими великодними стравами та кошик із свяченим. Дуже багато були заступлені книжки із нотами церковних та світських пісень, пластинки та альбуми із піснями, що їх наспівали хори та славні солісти з України та інших держав світу. Дуже цікавим був для всіх показ писання писанок та показ українських фільмів.

Одним із більших атракцій фестивалю був „чайок на Хрещатику", в часі якого подавали гостям, що сиділи за гарно прибраними столами, українське печиво, а одночасно, при тихій музиці, відбувався показ українських строїв: історичних, народних, національних та модерних.

Після вечері, що відбулася в парафіяльних залях, усі перейшли до великої шкільної авдиторії, де відбувся концерт, влаштований спільними силами Канори, Кемсеку, Саскатуну і Йорктону. Програмою проводив Стефан Кобринський.

Концерт розпочався двома хоровими піснями під проводом п-і П. Данильчук: „Сей торжественний день" і „Огні горять" із сольом Юрія Лазурка та Гарвей Цимбалістий. Відтак вітав фестиваль дост. лефтенант губернатор Саскачевану д-р С. Воробець, якого, традиційним звичаєм, хлібом і сіллю привітав посадник Канори Володимир Мисак.

У свому слові губернатор віддав шану українським піонерам й сказав, що українські піонери прибули до Канади із країн, де панував гнет. В Канаді вони знайшли свободу й вільність діяння та слова. Тому, ми їхні нащадки, повинні ту канадську свободу ще більше шанувати. Звертаючись зокрема до молоді, губернатор сказав, що українські піонери мали цінні моральні й духові вартості, яких нам усім й сьогодні потрібно. Тому ми повинні вивчати історію українського поселення й тямити, що всі осяги, які ми маємо тепер, ми завдячуємо великій відвазі і зазвятости наших предків-піонерів. Від них ми повинні теж навчитися, що в житті нічого, що має вартість, не приходить без важкої праці, посвяти і зазвяття.

„Ми маємо чудову країну — говорив далі губернатор — шануймо й бережім її. Зберігайте все, що українське, але одночасно цікавтеся теж культурою людей інших національностей, живім в мирі з ними й покажімо світові, що люде різних національних походжень можуть жити в мирі, поруч себе, зберігаючи свої питоменності та свою культуру".

Опісля виступив жіночий ансамбль з Кемсек, який дуже гарно відспівав свої пісні. З черги було фортепіянове сольо Іванни Ковбель. Дійсно по мистецьки вив'язалися група хористів та танцюристів із Саскатуну під проводом Дарії Данильчук і Романа Тріщука, яких програма тривала пів години. Відтак відспівав дві пісні секстет із Йорктону, а після нього виступив хор української молоді з Канори д Йорктону, що під проводом своєї організаторки молоді студентки Євгенії Коцур виконав мило й дбайливо свої пісні.

Великою приємністю для всіх було почути молоду й талановиту співачку Богдану Данильчук з Монреалу, яка, з нагоди 100-річчя народження Лесі Українки, виконала поезії поетеси: „Стояла я і слухала весну", „Надія" і „Уста говорять". Акомпаніямент на скрипці і челло приготовили Богдана і Маркіян Данильчук.

На закінчення концерту виведено „Вечорниці" П. Ніщинського, під проводом П. Лазурка. Сольо в ролі „хазяйки" виконала п-і Л. Кобринська, фортепіяновий супровід був у руках п-і Дж. Ортинської, а окрім того приграваали скрипка і челло.

Програма фестивалю другого дня була подібна до програми попереднього дня. Вранці були Служби Божі в обох церквах, відтак обід у парафіяльних залях, опісля „чайок на Хрещатику" і показ строїв. В залях гай-скулу оглядано виставки, а вечером була концертова програма та контест весільної музики.

В цілому фестиваль удався надзвичайно гарно, публика прийшла численно, а й організатори фестивалю могли бути горді із свого успіху. За успіх фестивалю належиться признання й подяка всім, що трудилися в його підготовці та переведенні.

Гр. Ф. Стратійчук

БАЗАР ЄПАРХІЯЛЬНОЇ УПРАВИ БУК В ЕДМОНТОНІ

В доповненні до проголошеного звіту із базару Єпархіяльної управи БУК Едмонтонської єпархії подаємо, що Всч. о. Є. Дмитрук передав із парафій ЛемонтСкаро $83.00 за продані квитки.

Перепрошуємо за недогляд.

ГОЛОСУЙТЕ

Василь ДЯЧУК

Голос на Василя Дячука в провінційних виборах 30 серпня є голосом на члена динамічного прогресивно-концервативного «тіму» Петра Логіда. ТЕПЕР є час вибрати енерґійний «тім», що глядить у будучність, який має новий, свіжий підхід до провінційного уряду.

NOW! LOUGHEED VOTE

Bill DIACHUK
Progressive Conservative Candidate–Beverly Constituency
Sponsored by the Bill Diachuk Campaign Committee

ГОЛОСУЙТЕ

Катерина ЧІЧАК
КАНДИДАТКА
прогресивно-консервативної партії
В ЕДМОНТОН НОРВУД

Виборці, перед репрезентацією партії, дають КАТЕРИНІ ЧІЧАК свободу змагатися за слідуючу політичну плятформу:

1. ЗБЕРЕЖЕННЯ ПРАВ ЛЮДИНИ
2. ЗБЕРЕЖЕННЯ ТА ПЛЕКАННЯ ЕТНІЧНИХ МОВ ТА КУЛЬТУР
3. ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ СТАРШИХ ГРОМАДЯН НА СТАРІСТЬ
4. ВІДТЯГНЕННЯ ПОДАТКУ НА ОСВІТУ ВІД ОЦІНКИ МАЙНА
5. ПОПРАВУ ВІДПОЧИНКОВИХ ТА ОСВІТНИХ ЗАСОБІВ
6. АЛБЕРТСЬКІ ПРИРОДНІ БАГАТСТВА ДЛЯ АЛБЕРТЦІВ
7. ВСТАНОВЛЕННЯ ПЕРШЕНСТВА СПРАВ У ЛЕҐІСЛЯТУРІ

NOW! LOUGHEED VOTE

Catherine CHICHAK
Sponsored by Edmonton-Norwood
Progressive Conservative Association

ГОЛОСУЙТЕ

Dr. A. E. (Bert) HOHOL X

д-р А. Е. ГОГОЛЬ

Щоб репрезентував ВАС
(людей перед партією)
Щоб захищав ВАШІ права
Щоб ВАС інформував
Щоб передавав
дальше ВАШІ домагання

NOW! LOUGHEED VOTE

Dr. A. E. (Bert) HOHOL
Authorized by the Edmonton-Belmont
Progressive Conservative Association
475-7651 or 475-7671

ГОЛОСУЙТЕ

д-р Кен ПАПРОСКІ
ПРОГРЕСИВНО-КОНСЕРВАТИВНИЙ
кандидат
В ЕДМОНТОН-КІНҐСВЕЙ

Ваша людина з «тіму» Логіда
Ваша людина, з якою ви зможете краще порозумітися
Ваша людина з досвідом
Ваша людина, яка буде діяти, а не лиш слухати

NOW! LOUGHEED VOTE

Dr. Ken PAPROSKI
Submitted by Edmonton Kingsway
Progressive Conservative Association

(1.:) "ТІМ" ЛОГІДА СЛУЖИТЬ ЛЮДЯМ, ПЕРЕД РЕПРЕЗЕНТУВАННЯМ ПАРТІЇ (2.:) ЗОБОВ'ЯЗАНЯ СЛУЖИТИ ВИБОРЦЯМ (3.:) ЗА ЖИВИЙ ГОЛОС ВИБОРЦІВ (4.:) ЗА СВІЖИЙ, НОВИЙ ПІДХІД – НОВІ НАПРЯМНІ – НОВУ ПОСТАВУ (5.:) ЗА СВІЖИЙ, НОВИЙ "ТІМ".